

Guide de l'utilisateur

JSesh [Basique]

Bibliothèque de

l'Université Masakatsu Nagai de Tokyo Bibliothèque de recherche asiatique Kamihiro Ethics Foundation Division de la recherche sur les dons (U-PARL), professeur associé spécialement nommé

nagai.masakatsu@mail.u-tokyo.ac.jp

Ver.1 (22 juillet 2021)

Ce fichier est fourni sous la licence Creative Commons "Attribution-NonCommercial 4.0 International"



[1] Prémisse d'utilisation de JSesh

glisser

- 1-1 Lecture de documents égyptiens anciens •
- 1-2 Contexte de l'utilisation de JSesh • 1-3 Numéro de hiéroglyphe [1] Formule Gardiner • 1-4 Numéro de hiéroglyphe [2] Formule Hieroglyphica • 1-5 Numéro de hiéroglyphe [3] Liste des signes Thot (TSL) •
- 1-6 Symbole de transfert : Manuel de Codage (MdC) • Liste des caractères de consonne majeure 1

y5

y6

y7

y10

y11

y12

y14

[2] Utiliser JSeshy: saisie de caractères

- 2-1 Ecran supérieur du site JSesh • 2-2 Pourquoi utiliser JSesh ? • 2-3 Lancement de JSesh et création d'un nouveau fichier • 2-4 Saisie des hiéroglyphes

y15

y16

y18

y22

[3] Utilisez JSeshy: enregistrez le fichier

- 3-1 Enregistrer le fichier au format JSesh •
- 3-2 Enregistrer le fichier dans un format autre que JSesh

y31

y33

[4] Utiliser JSeshy: combiner des caractères

glisser

- 4-1 Hiéroglyphes cibles • 4-2

ÿ34

Combinaison de caractères à l'aide de la zone de saisie du

ÿ37

type • 4-3 Combinaison de caractères à l'aide du menu • 4-4

ÿ40

Changement de sens d'écriture

ÿ42

[5] Utiliser JSeshy: changer la couleur des caractères

- 5-1 Rend les caractères

ÿ48

rouges • 5-2 Rend les caractères noirs

ÿ51

[6] Utilisez JSeshy: ajustez l'espacement des caractères

- 6-1 Ajustement automatique

ÿ54

entre les caractères • 6-2 Centrage vertical des indices

ÿ55

[7] Utiliser JSeshÿ: copier et coller dans d'autres applications

glisser

• 7-1 Copier des hiéroglyphes •

ÿ56

7-2 Coller des hiéroglyphes dans Word • 7-3

ÿ58

Mettre à l'échelle l'image collée • 7-4 Modifier

ÿ59

le format de copie • 7-5 Format de copie et

ÿ60

disponibilité du collage

ÿ61

[8] Utilisation de JSeshÿ: exercices

• 8-1 Question

ÿ63

1 • 8-2 Question

ÿ64

2 • 8-3 Réponse à la

ÿ67

Question 1 • 8-4 Réponse

ÿ68

à la Question 2 • 8-5 Brut

ÿ70

Remerciements

ÿ71

Imprimer

ÿ72

[1] Prémisse d'utilisation de JSesh

1-1 Lecture de documents égyptiens anciens

Document



[Translitération]

G40-S38-N29-O29v-N35-I6-Aa15-X1-O49

translitération



G40



S38-N29



O29v



N35



I6-Aa15-X1-O49

[Transfert]

transcription

pÿ

ÿqÿ

ÿÿ

n (-i) = km-t

* Pas une transcription précise

[Langue]

brillant

Article défini : M.SG Ruler (M.SG) Great (M.SG) [-M.SG] = Egypt-F.SG

syntaxe

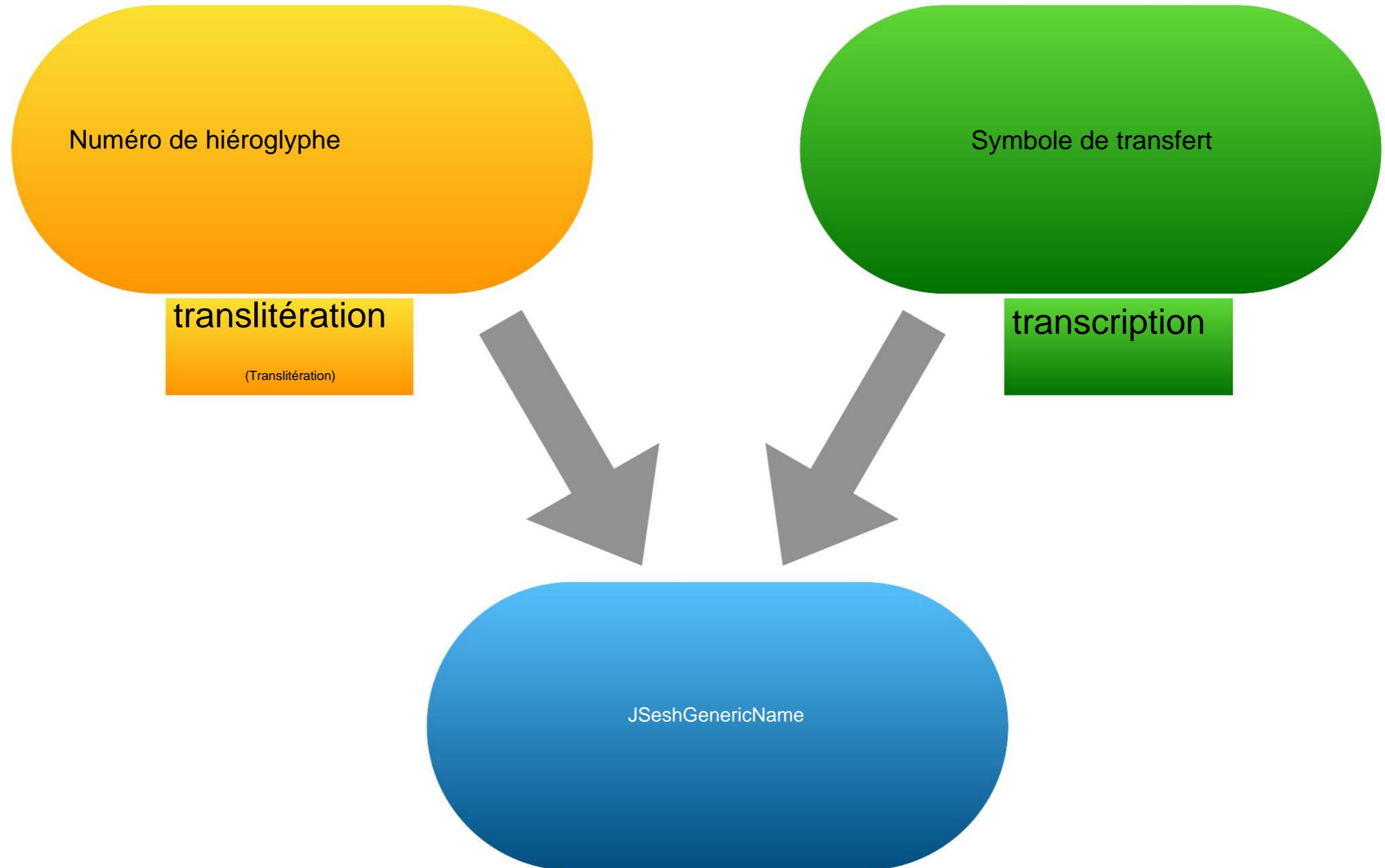
Phrase nominale

raison

"Grand souverain d'Egypte"

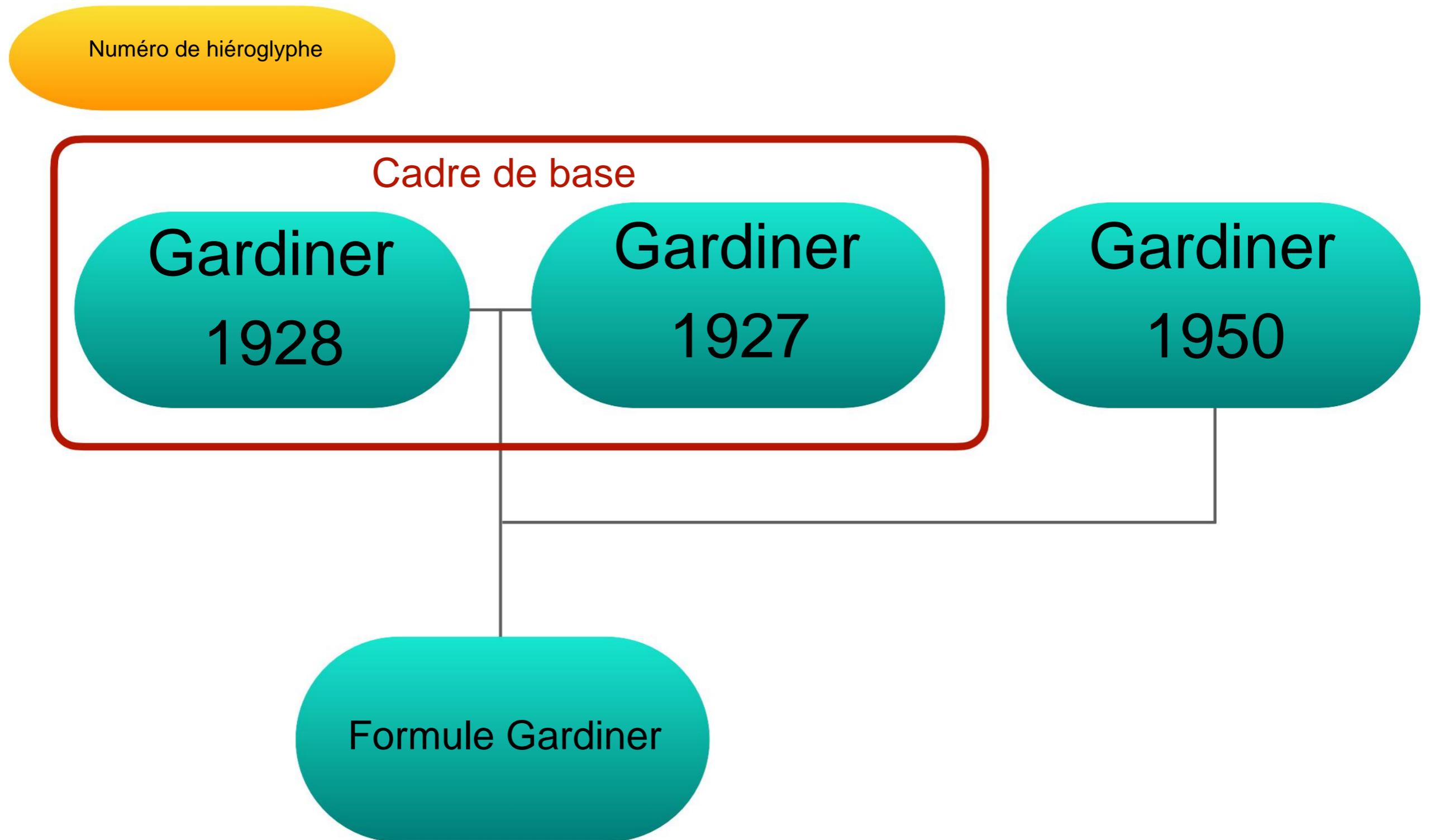
[1] Prémisse d'utilisation de JSesh

1-2 Connaissances de base lors de l'utilisation de JSesh



[1] Prémisse d'utilisation de JSesh

1-3 Nombre de hiéroglyphes [1] Formule de Gardiner



Le numéro de la formule Gardiner est le cadre 1928 + 1927 plus le numéro ajouté en 1950.

[1] Prémisse d'utilisation de JSesh

1-3 Nombre de hiéroglyphes [1] Formule de Gardiner

Numéro de hiéroglyphe

Alan H. Gardiner (1928)

Catalogue du type d'impression hiéroglyphique égyptien. À partir de matrices détenues et contrôlées par le Dr Alan H. Gardiner. En deux tailles 18 points, 12 points avec des formes intermédiaires. Oxford: University Press.

Alan H. Gardiner (1927, 1er)

Grammaire égyptienne, étant une introduction à l'étude des hiéroglyphes. Oxford : Clarendon Press.

Alan H. Gardiner (1950, 2e)

Grammaire égyptienne, étant une introduction à l'étude des hiéroglyphes. Oxford: Geoffrey Cumberlege, Presse universitaire d'Oxford.

[1] Prémisse d'utilisation de JSesh

1-3 Nombre de hiéroglyphes [1] Formule de Gardiner

Numéro de hiéroglyphe

Type Gardiner environ

751 types



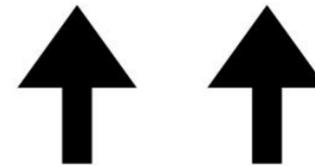
A1

Classe A = personnes et leurs occupations



G17

Classe B = oiseaux



**Classe
de
norme**

--

[1] Prémisse d'utilisation de JSesh

1-4 Nombre Hieroglyphica [2] Formule Hieroglyphica

Numéro de hiéroglyphe

Nicolas-Christophe Grimal, Jochen Hallof, Dirk van der Plas (2000, 2e)

Hieroglyphica: sign list = liste des signes = Zeichenliste Utrecht, Paris: Centre de recherche égyptologique assistée par ordinateur.

Type Hieroglyphica
(type Gardiner
étendu) 4706 types



Version WEB <https://hieroglyphes.pagesperso-orange.fr/Hieroglyphica%20=%20A.htm>

[1] Prémisse d'utilisation de JSesh

1-5 Numéro de hiéroglyphe [3] Liste des signes Thot (TSL)

Numéro de hiéroglyphe

The screenshot shows the homepage of the Thot Sign List website. At the top left is the logo for Thot Sign List (TSL), featuring a stork carrying a bundle on its back. To the right of the logo is the text "Thot Sign List". In the top right corner, there is a navigation menu with the following items: "Home", "Browse", "Search", "About", and "Contact". The "Home" item is underlined. Below the navigation menu is a large blue banner with the text "THOT SIGN LIST" in white, centered. Below the banner is the TSL logo again. Underneath the banner, there are three blue buttons: "Browse", "Search", and "About". Below each button is a short description: "Browse the list of hieroglyphic signs", "Search the list of hieroglyphic signs", and "Information about the project". At the bottom of the page, there is a footer with the copyright notice "© 2021 - Thot Sign List", the logo for "LIÈGE université", the logo for "berlin-brandenburgische AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN", and a link for "Legals".

<https://thotsignlist.org>

[1] Prémisse d'utilisation de JSesh

1-6 Symbole de transcription : Manuel de Codage (MdC)

Symbole de transfert

Manuel de codage

Encodage de la translittération égyptienne

<http://www.catchpenny.org/codage/#trans>

MdC (alphabet latin)

$\beta = A$	$\dot{i} = i$	$\epsilon = a$	$w = w$	$b = b$	$p = p$	$f = f$	$m = m$
$n = n$	$h = h$	$\dot{h} = H$	$\dot{h} = x$	$\dot{h} = X$	$s = s$	$\check{s} = S$	$\dot{k} = q$
$k = k$	$g = g$	$t = t$	$\dot{t} = T$	$d = d$	$\dot{d} = D$		

Dans ce tableau de correspondance, utilisez MdC (alphabet latin) à droite de = dans JSesh.

[Important] Toute autre correspondance entre les numéros de personnage et MdC est publiée sur le site Web suivant.

Annexe B : Liste des numéros de signe et des valeurs phonétiques

<http://www.catchpenny.org/codage/#app2>

[1] Prémisse d'utilisation de JSesh

1-6 Symbole de transcription : Manuel de Codage (MdC)

Symbole de transfert

Codes pour organiser les hiéroglyphes en groupes

<http://www.catchpenny.org/codage/#groups>

-	hieroglyphic sign separator	i-ii-m-Htp	
:	subordination of signs	Y1:Z2	
*	juxtaposition within a group	p*t:pt	
()	cluster positioning within a group	p*(t:Z4):pt	

*
 , () Peut également être utilisé dans JSesh

Liste des caractères de la consonne majeure 1

	1	2	3	Quatre	Cinq	6	sept	8	9
Hiéroglyphe									
Numéro de hiéroglyphe	G1	M17 M17 * M17	Z4	D36	G43	Z7	D58	Q3	
MdC	UNE	je	je * je	<small>oui oui</small>	une	w W b		p	
Translittération <small>Police de caractère</small>	UNE	je	<small>oui oui</small>		une	W	W	b b	p
Transcription	ÿ	j	<small>oui oui</small>	ïï	ÿ	W	W	b b	p

	Dix	11 11	12	14	14	15	16 16	17 17	18 18
Hiéroglyphe									
Numéro de hiéroglyphe	I9	G17	N35	D21	O4	V28	Aa1	F32	O34
MdC	F	m	n	r	h	H	x x	X	z z
Translittération <small>Police de caractère</small>		m	n	r	h				s (z)
Transcription	ffm		n	r	h	Hÿ	x ÿ	X ÿ	z z

	19 19	20	vingt-un	vingt-deux	vingt-trois	vingt quatre	vingt cinq	26	27
Hiéroglyphe									
Numéro de hiéroglyphe	S29	N37	N29	V31	W11	X1	V13	D46	I10
MdC	s	S	q q	k	g	t	J	ré	ré
Translittération <small>Police de caractère</small>	S	S	q q	k	g	t		ré	ré
Transcription	S	š	q q	k	g	t	Tÿ	ré	ré

[2] Utiliser JSeshÿ: saisie de caractères

2-1 Écran supérieur du site JSesh



Documentation (manuel d'utilisation) * Vous pouvez comprendre la méthode de fonctionnement en lisant ici.

JSesh

JSesh is a word processor, for ancient Egyptian hieroglyphic texts. It's used in many professional egyptological publications: the [IFAO](#), the [JARCE](#), and all kinds of books.

- JSesh texts can be copied and pasted into other softwares (as MS/Word or Openoffice). It is also possible to create pictures in various graphical formats (jpeg, png, pdf, svg, emf, macpict, etc...)
- It is definitely allowed to use JSesh for publication. Mention of its use (in the same way one does mention fonts used in a book) would be nice, but is not an absolute requirement.
- JSesh is free: you can download and use it at no cost, and give copies of it.
- JSesh is opensource: its java code is freely available (under the [CeCill](#) license). For the user, it's definitely safer, as it means that, even if its present author was unable to work on it, other computer scientists might take on the development.

Citing JSesh

If you use JSesh in a scientific work, you can reference it the following way :

Rosmorduc, Serge. (2014). *JSesh Documentation*. [online] Available at: <http://jseshdoc.qenherkhopeshef.org> [Accessed 12 Jun. 2014].

Télécharger JSesh 7.5.5

<https://jsesh.qenherkhopeshef.org>

[2] Utiliser JSeshy: saisie de caractères

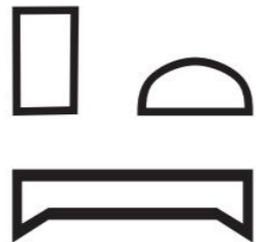
2-2 Pourquoi utiliser JSesh ?

JSesh Pourquoi est-ce une application en premier lieu ?

Ne peut-il pas être affiché en police?



Pas en série comme



Doit être disposé comme

La composition des caractères se fait à l'intérieur des lignes/colonnes

[2] Utiliser JSeshÿ: saisie de caractères

2-2 Pourquoi utiliser JSesh ?

Hiéroglyphes JSesh créés avec JSesh



Image (+ Unicode)

JSesh = Éditeur de hiéroglyphes

- Peut être produit au format PDF • Peut être collé

en tant qu'image dans une application telle que Word

- Il est également possible d'ajouter des annotations

<Technique appliquée>

-Il est également possible de produire du texte au format Unicode.

[2] Utiliser JSeshy: saisie de caractères

2-3 Démarrage de JSesh et création d'un nouveau fichier



Démarrer JSesh 7.5.5



Version Mac



Version Windows

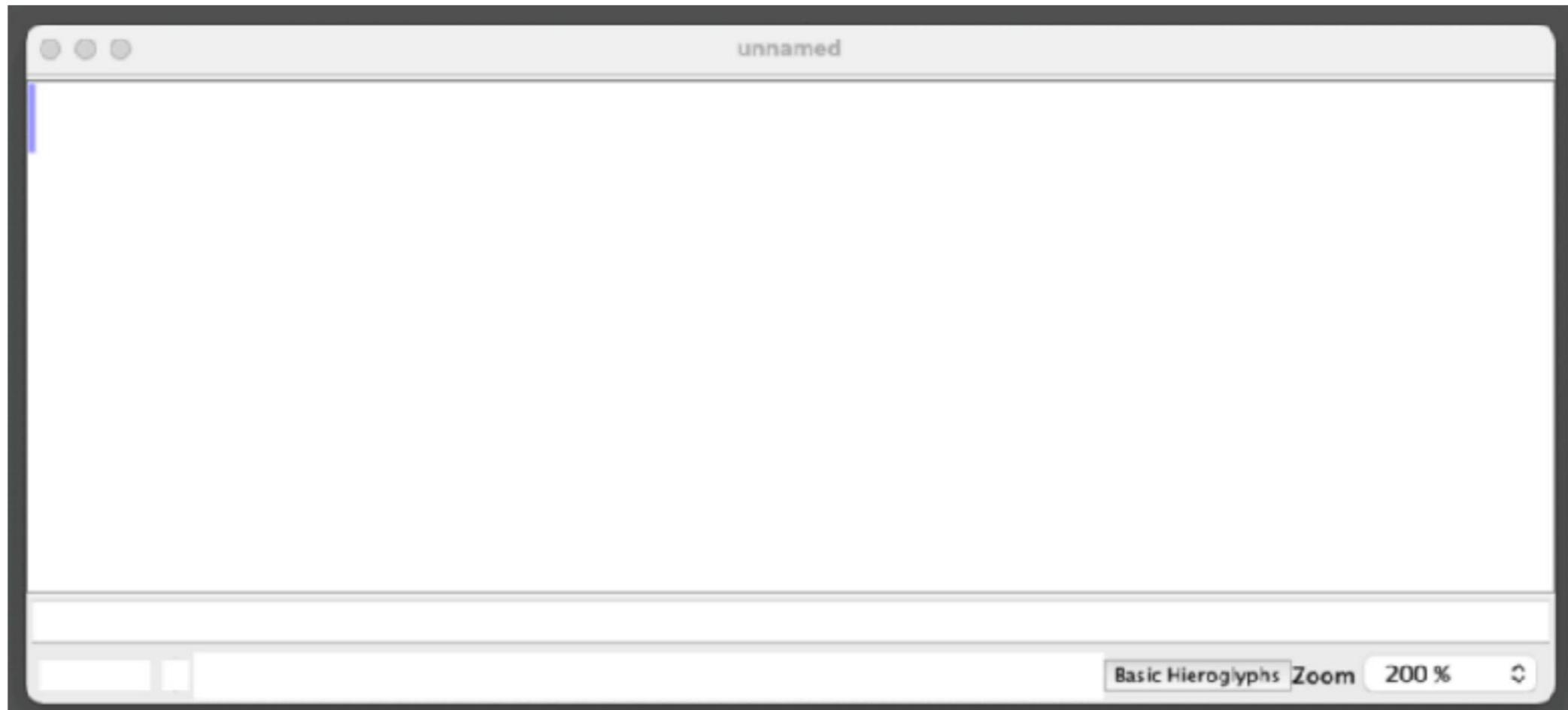
Ce guide vous expliquera le fonctionnement sur la version Mac.

[2] Utiliser JSeshy: saisie de caractères

2-3 Démarrage de JSesh et création d'un nouveau fichier



Lorsque vous le démarrez, un nouvel écran comme celui ci-dessous s'affichera (devrait)

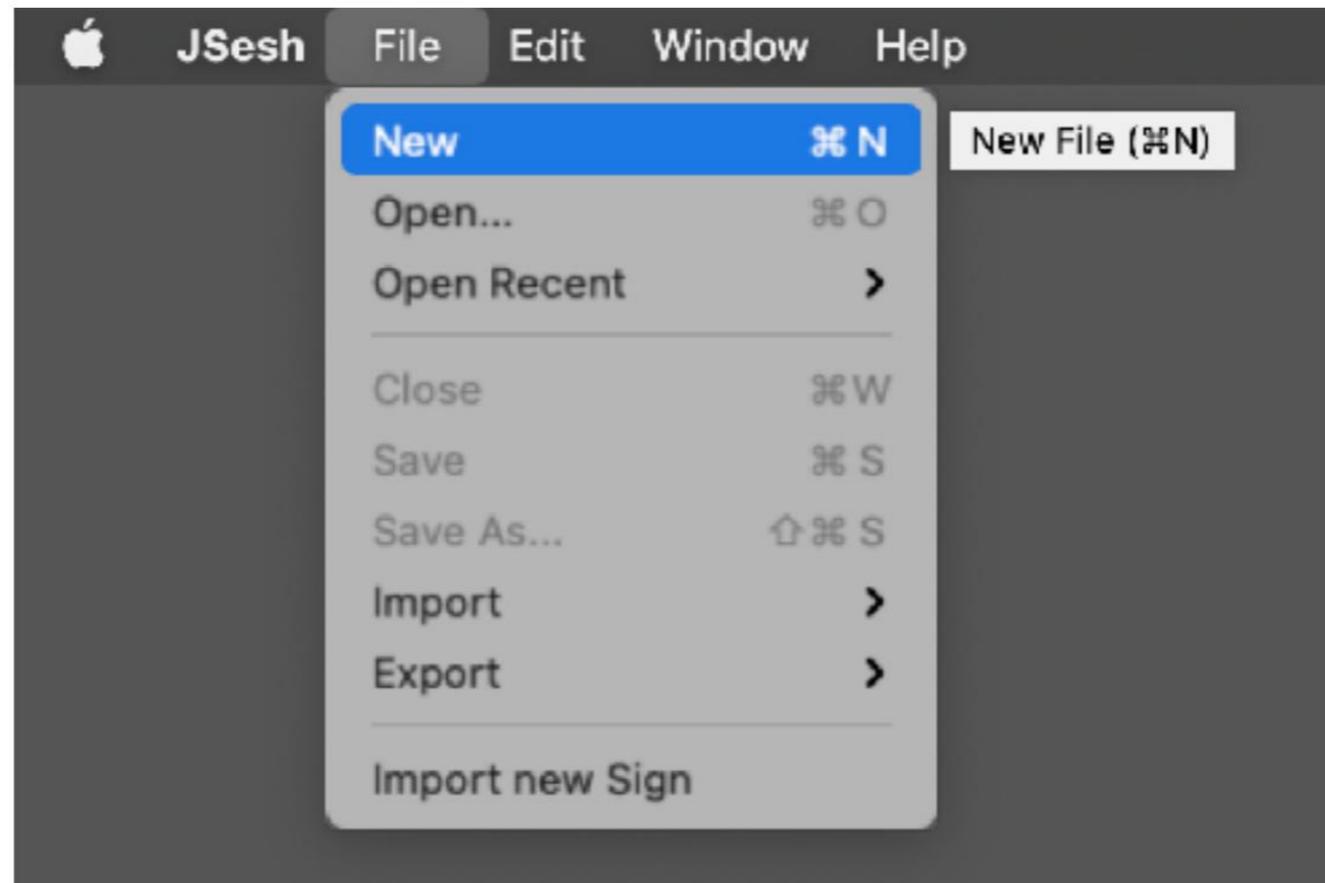


[2] Utiliser JSeshy: saisie de caractères

2-3 Démarrage de JSesh et création d'un nouveau fichier



Si le nouvel écran n'apparaît pas

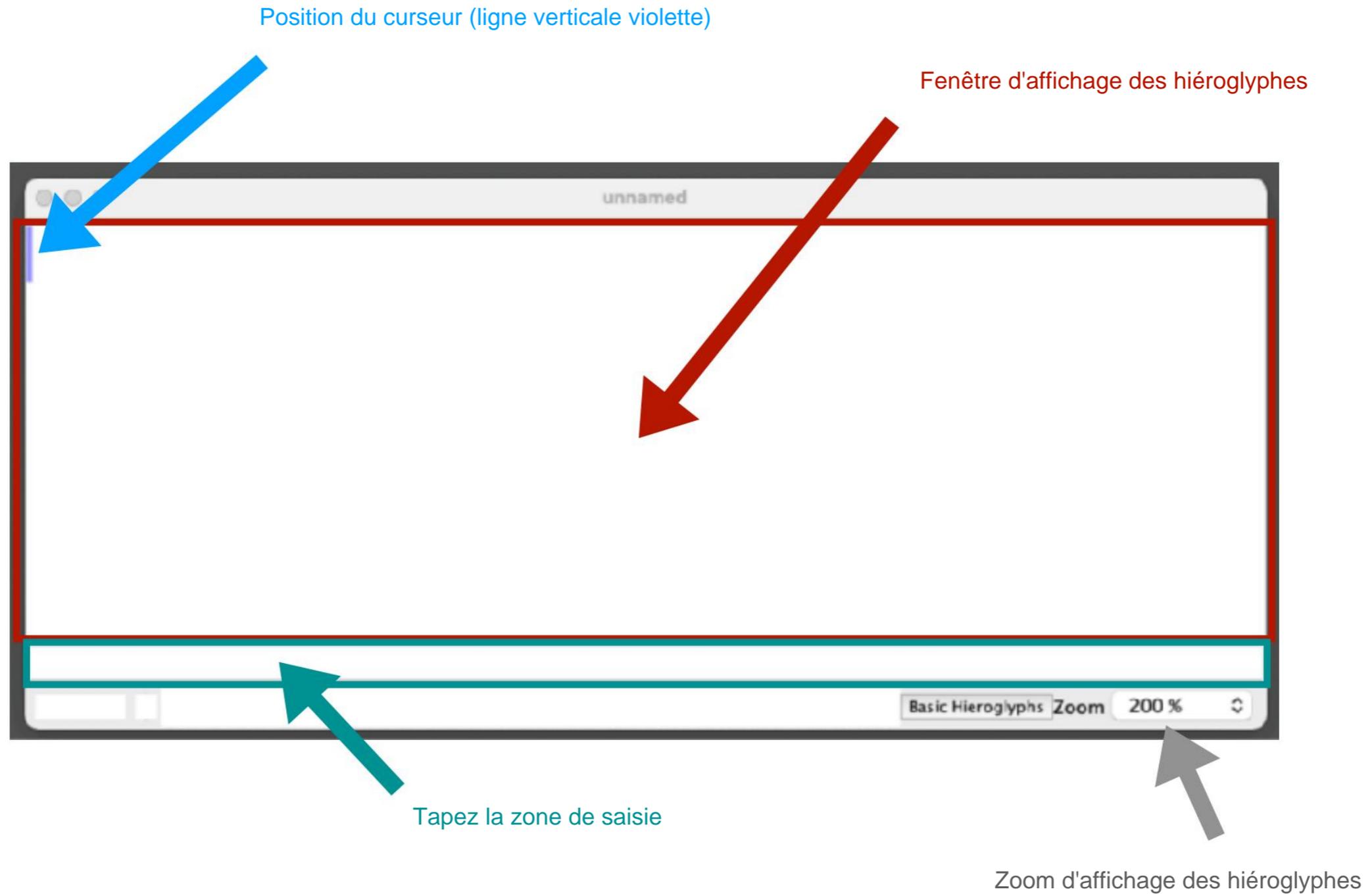


Créez un nouveau fichier avec Fichier> Nouveau

[2] Utiliser JSeshy: saisie de caractères

2-3 Démarrage de JSesh et création d'un nouveau fichier

Explication de l'écran de saisie JSesh



[2] Utiliser JSeshÿ: saisie de caractères

2-4 Entrée hiéroglyphe

[Voir diapositive 14]



[Méthode 1-1] Saisissez le "numéro de caractère" dans la zone de saisie du type.



ÿEntrez G1-M17-D36-G43 dans le champ de saisie ÿConfirmez avec [Retour]

* Saisissez des caractères alphanumériques demi-

chasse * Utilisez-(trait d'union demi-chasse) pour séparer les caractères.

[2] Utiliser JSeshÿ: saisie de caractères

2-4 Entrée hiéroglyphe

[Voir Diapositive 14, Diapositive 12 Annexe B]



[Méthode 1-2] Saisissez "MdC" dans la zone de saisie du type.



Entrez **Aiaw** dans la zone de saisie du type

Même si vous saisissez MdC, le résultat est le même que si vous saisissez le numéro de caractère.

[2] Utiliser JSeshy: saisie de caractères

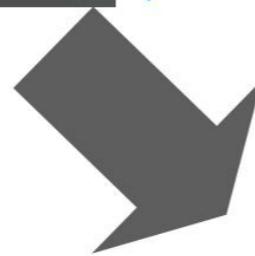
2-4 Entrée hiéroglyphe



[Méthode 2-1] Saisie à l'aide d'une palette

Fenêtre

> Hiéroglyphes



La palette des hiéroglyphes s'ouvre



[2] Utiliser JSeshÿ: saisie de caractères

2-4 Entrée hiéroglyphe

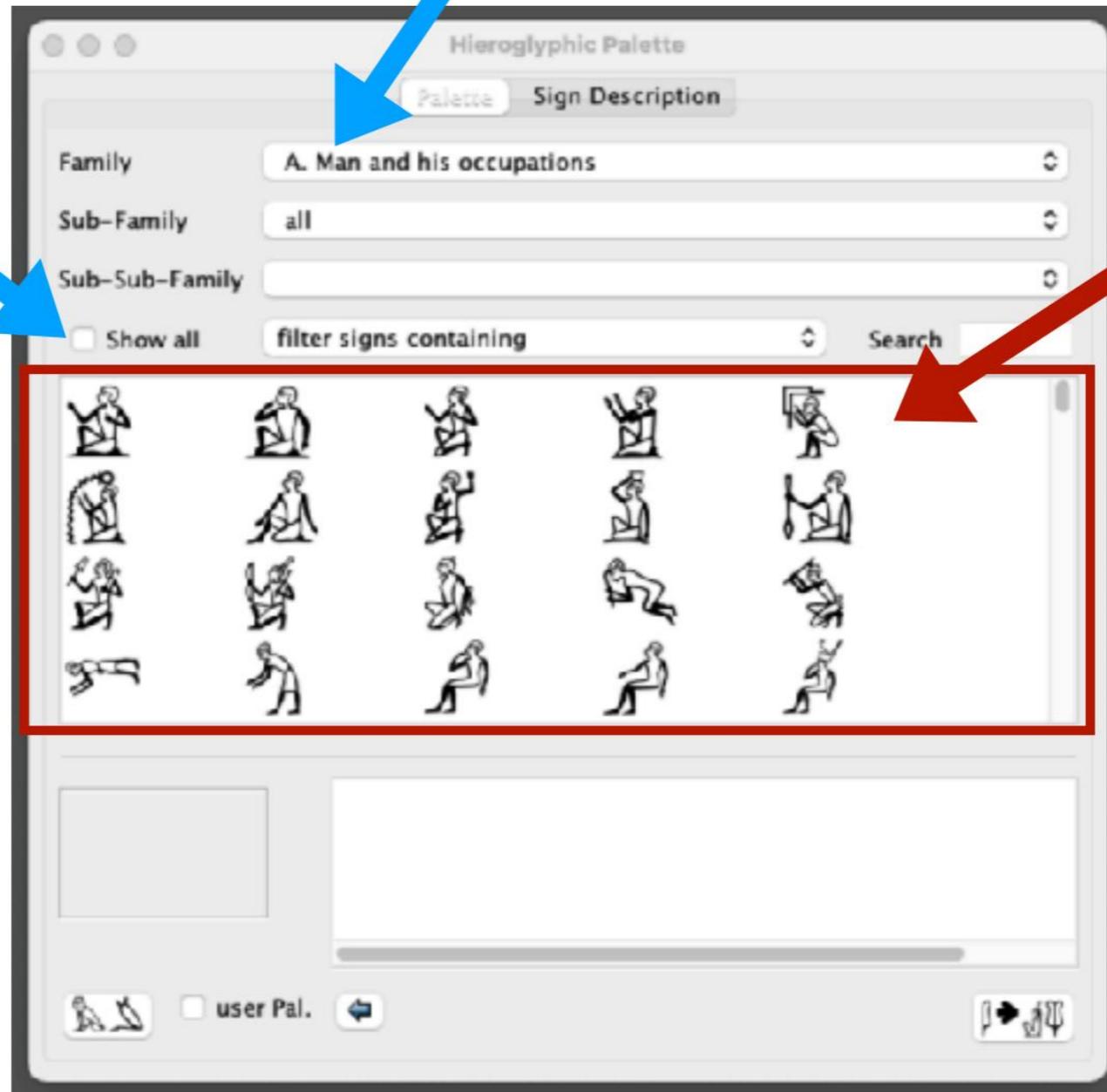


JSeshGenericName

[Méthode 2-1] Comment lire la palette

Sélection de catégorie

Afficher tous les types



Liste des hiéroglyphes

[2] Utiliser JSeshÿ: saisie de caractères

2-4 Entrée hiéroglyphe

JSesh [Méthode 2-1] Opération Palette : Sélectionnez un caractère et vérifiez les détails

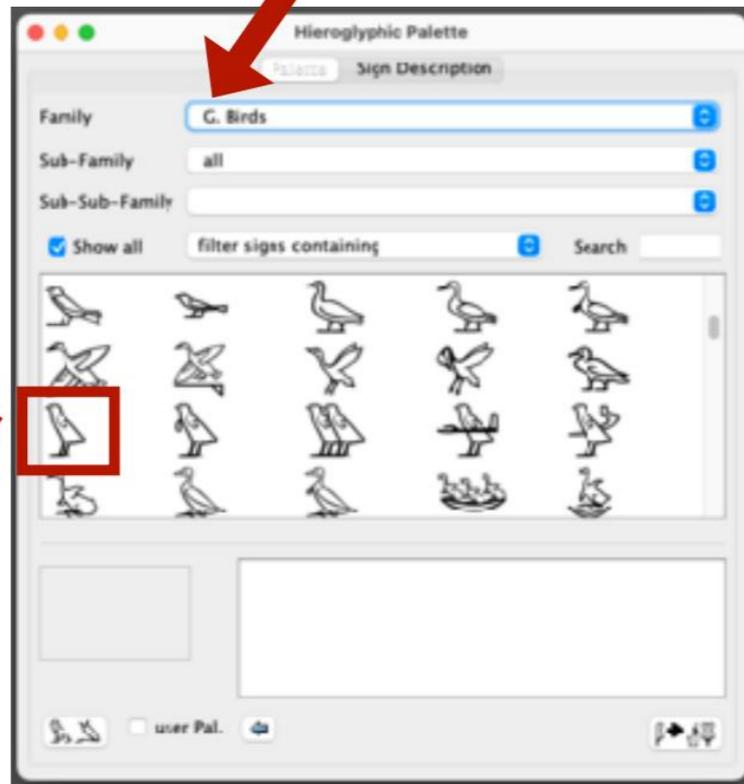
ÿ

Clic gauche

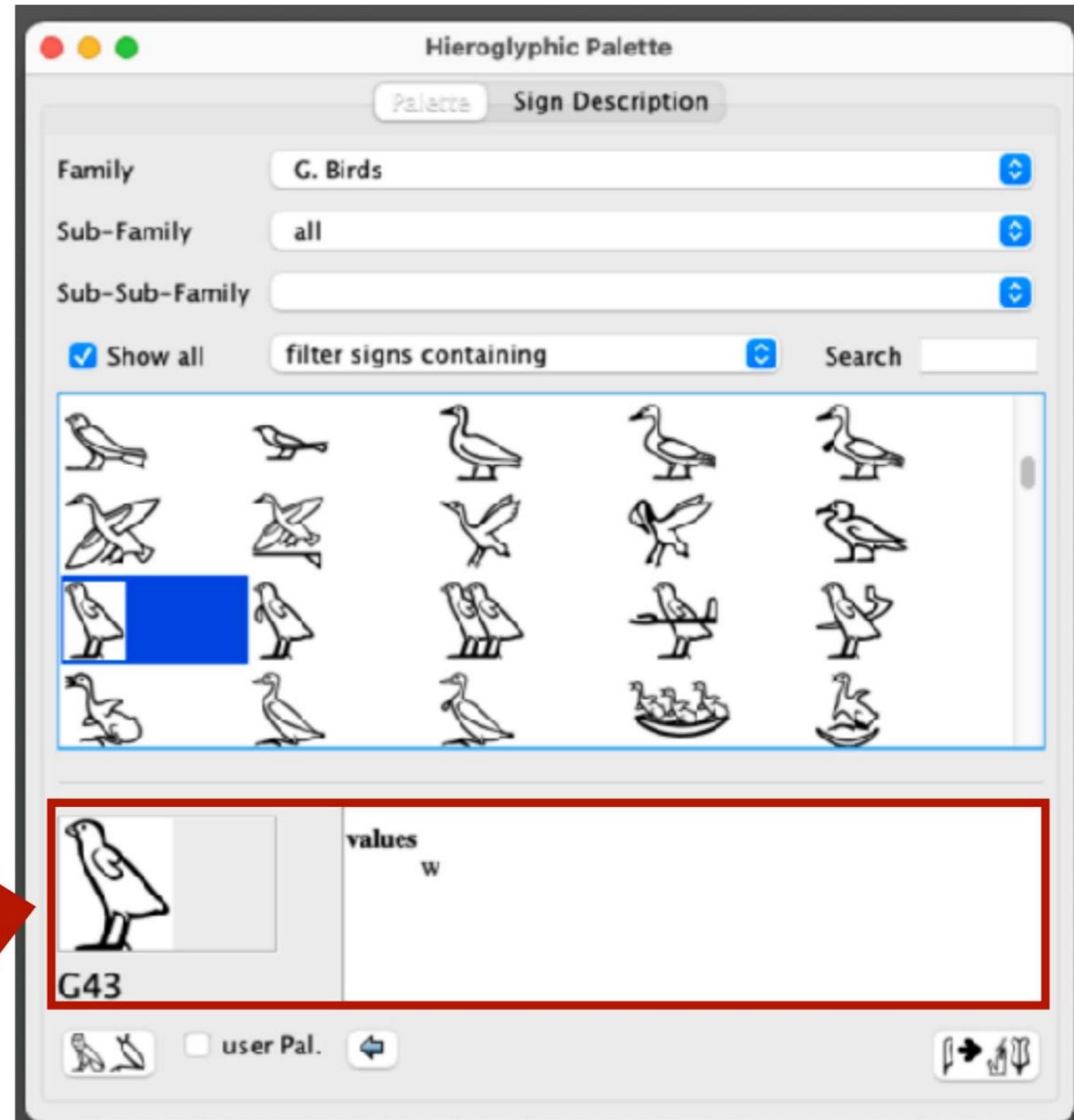
((

)
Une fois

ÿ Sélectionnez G



ÿ Les détails sont affichés

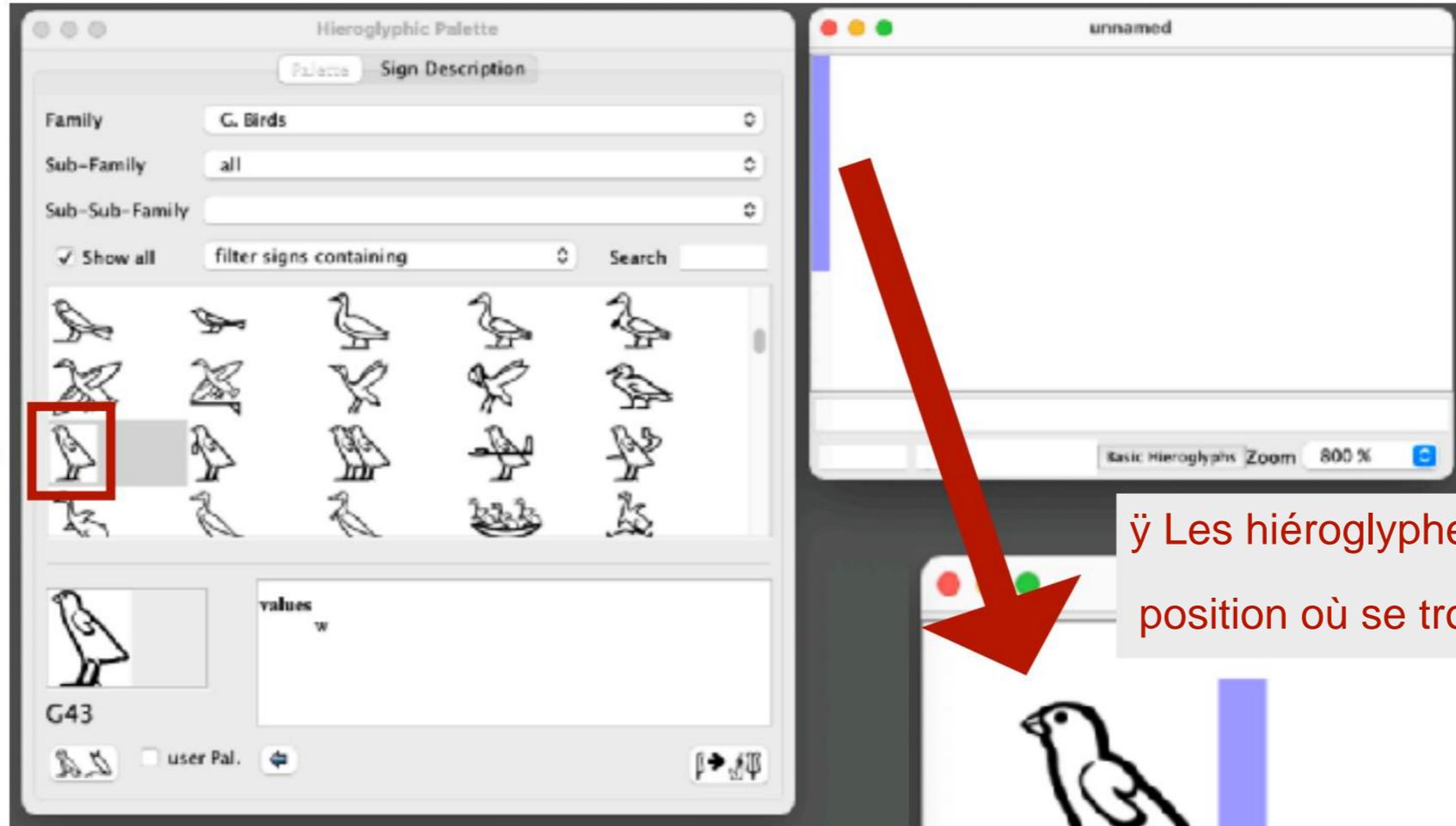


[2] Utiliser JSeshÿ: saisie de caractères

2-4 Entrée hiéroglyphe



[Méthode 2-1] Opération Palette : sélectionner des caractères et saisir des hiéroglyphes



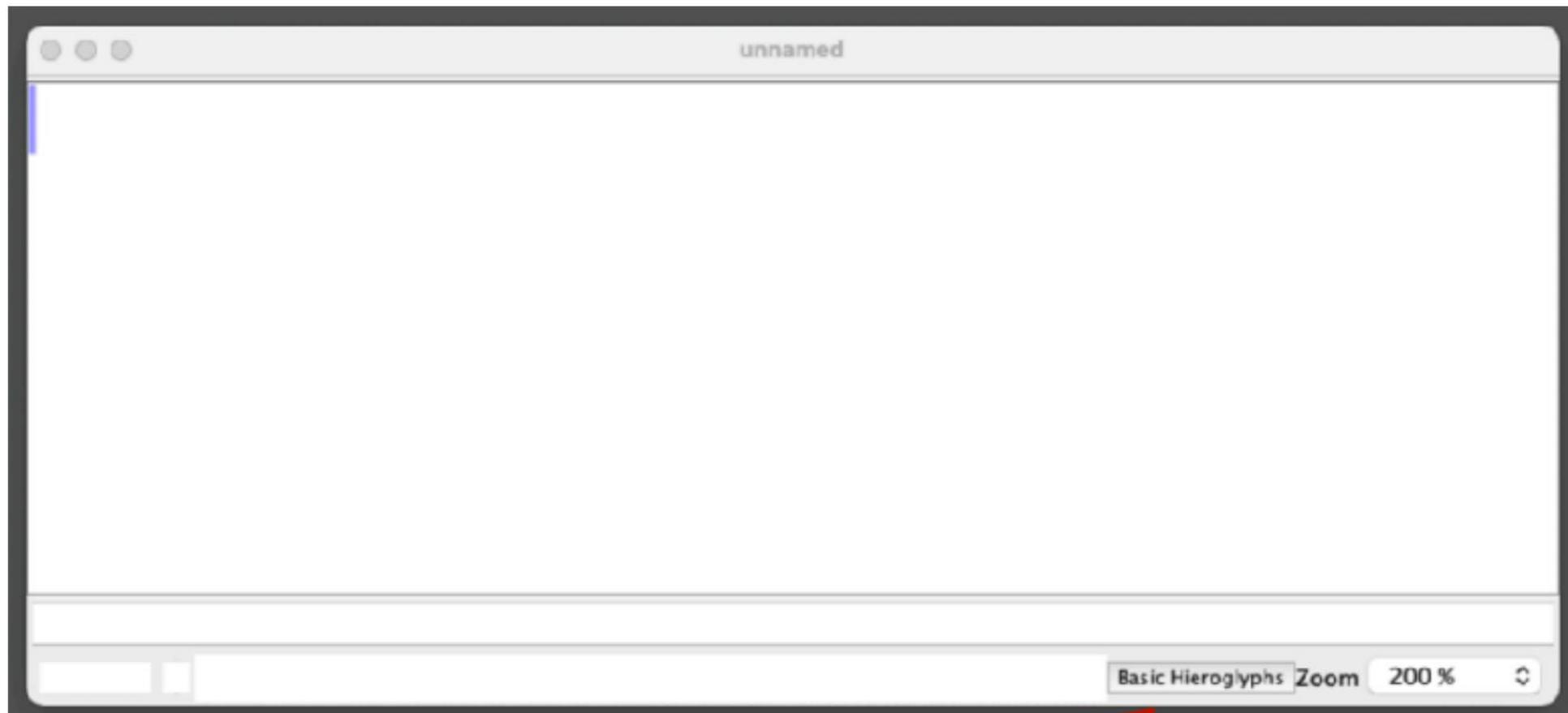
ÿ Clic gauche W
(deux fois)

ÿ Les hiéroglyphes sont entrés à la position où se trouvait le curseur.

[2] Utiliser JSeshy: saisie de caractères

2-4 Entrée hiéroglyphe

JSesh [Méthode 2-2] Vous pouvez également saisir des hiéroglyphes en cliquant sur Hiéroglyphes de base * Cependant, les types de caractères pouvant être saisis sont limités.



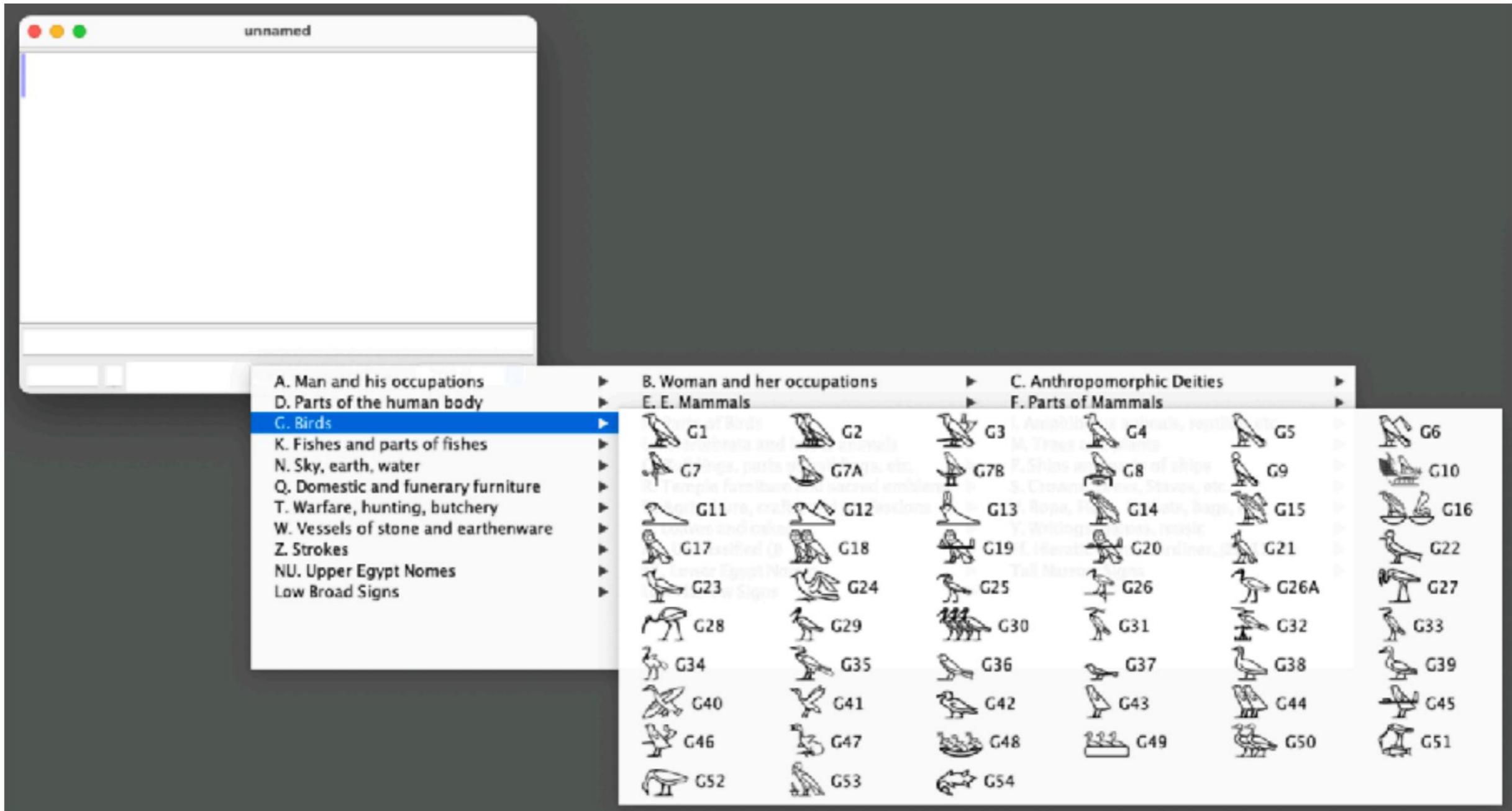
Hiéroglyphes de base

[2] Utiliser JSeshÿ: saisie de caractères

2-4 Entrée hiéroglyphe

JSeshGenericName

[Méthode 2-2] Vous pouvez également saisir des hiéroglyphes en cliquant sur Hiéroglyphes de base.



[2] Utiliser JSeshÿ: saisie de caractères

2-4 Entrée hiéroglyphe



Résumé des entrées dans la zone de saisie du type

Numéro de caractère

M17-G43-I9-G17-Q3-X1-N1

Transcription

iwfmpt-pt

Numéro de caractère de transcription

iwfmpt-N1

Lorsque vous entrez dans la palette des hiéroglyphes, le numéro du caractère s'affiche dans la zone de saisie.

La correspondance de N1 = pt est la diapositive 12

Voir l'annexe B

Les deux ont le même résultat

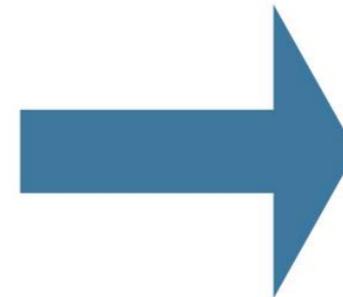
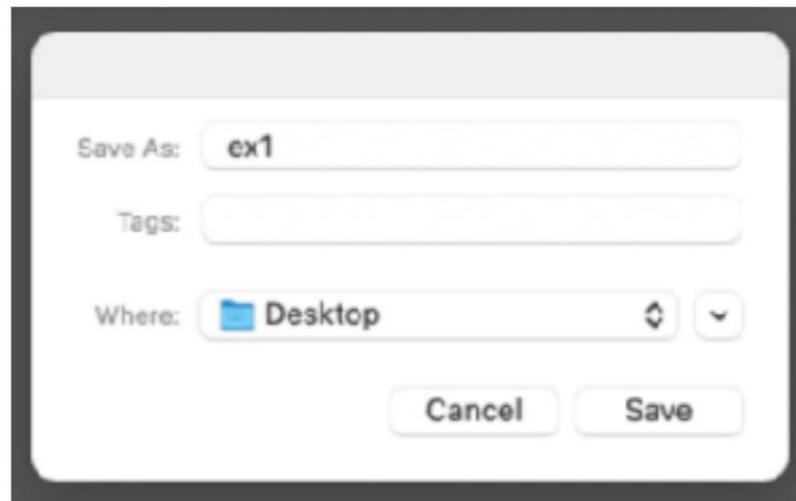
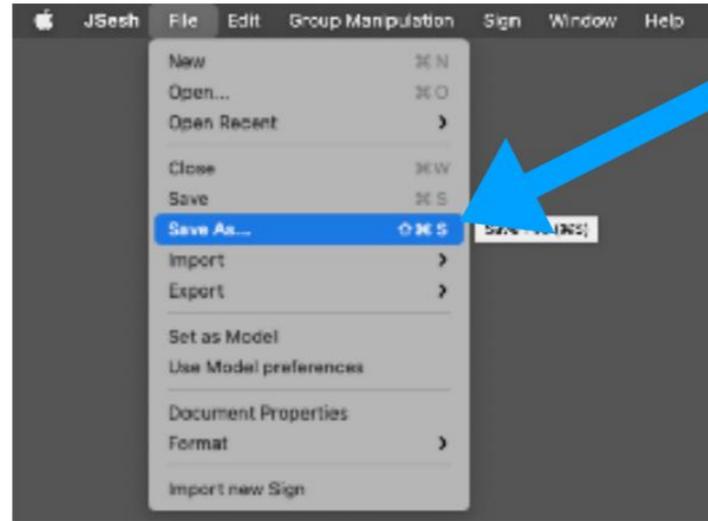


[3] Utilisez JSeshÿ: enregistrez le fichier

3-1 Enregistrer le fichier au format JSesh



Fichier > Enregistrer sous

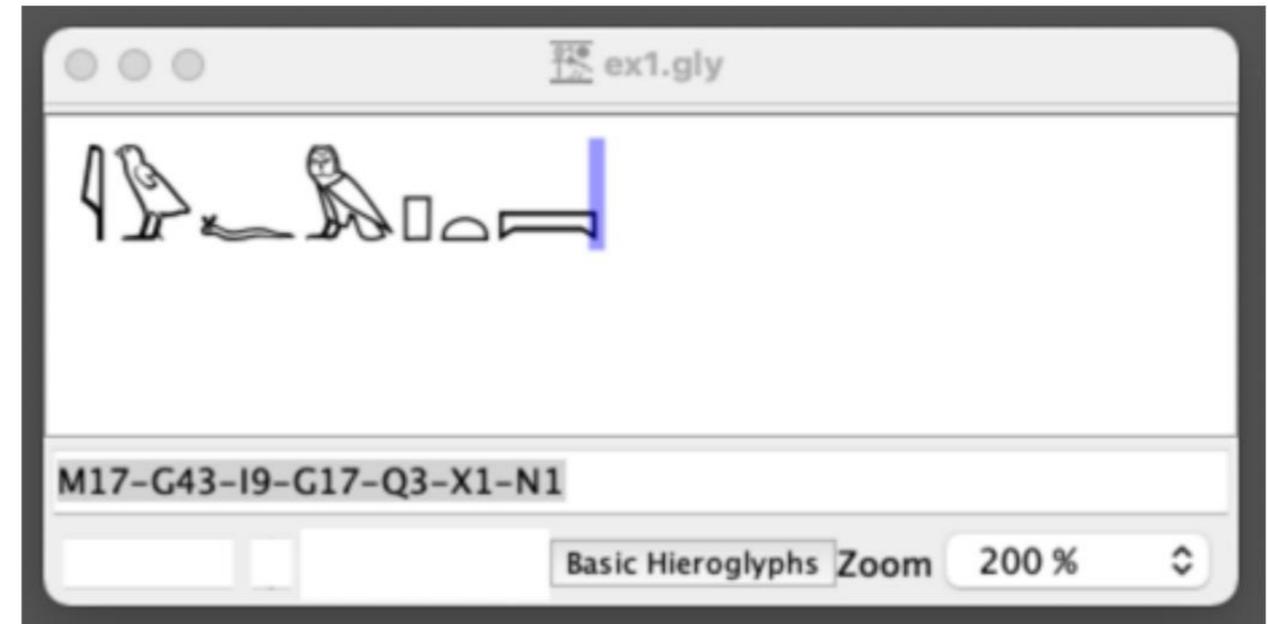
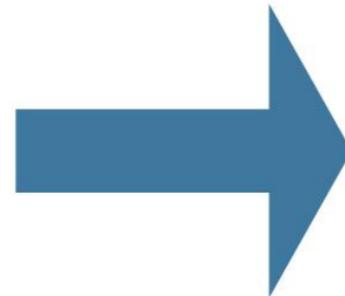


(1) Enregistrez le fichier sous "ex1" dans "Desktop"

ÿ L'extension pour enregistrer le fichier est .gly

[3] Utilisez JSeshÿ: enregistrez le fichier

3-1 Enregistrer le fichier au format JSesh

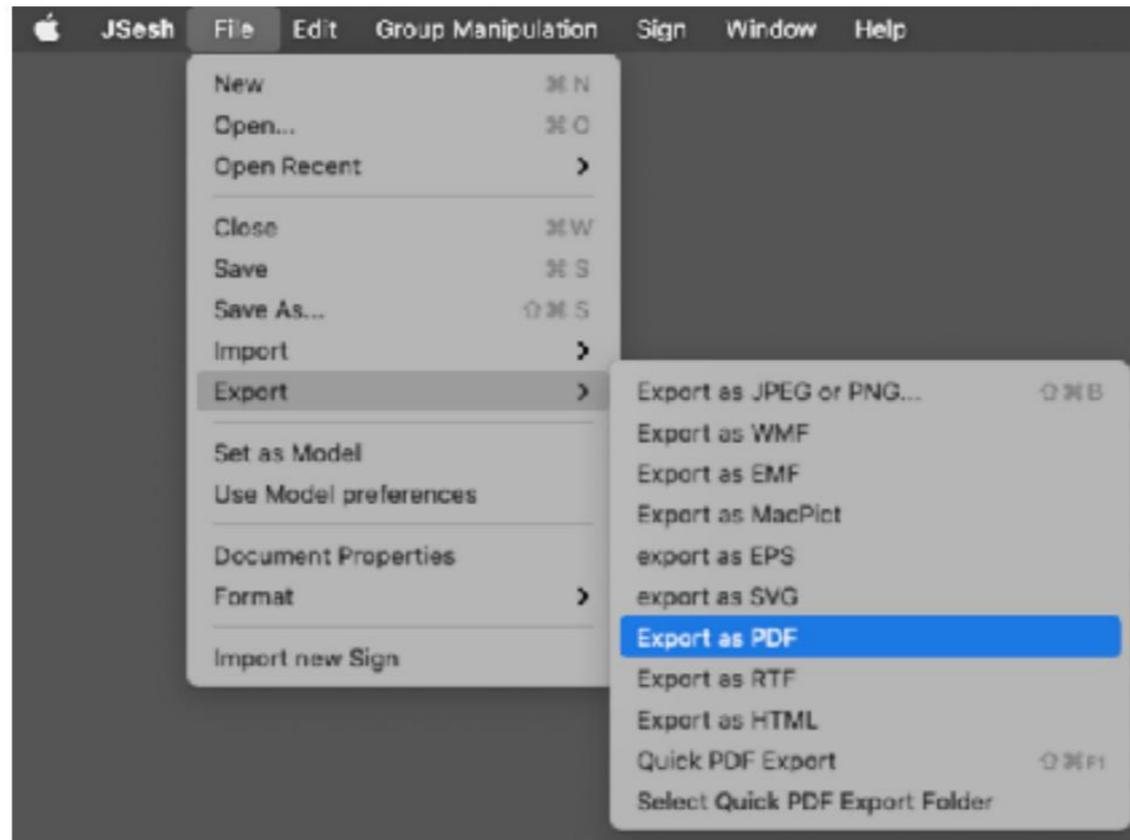


Cliquez sur le fichier

Le masque de saisie s'ouvre

[3] Utilisez JSeshy: enregistrez le fichier

3-2 Enregistrer le fichier dans un format autre que JSesh



Fichier Fichier

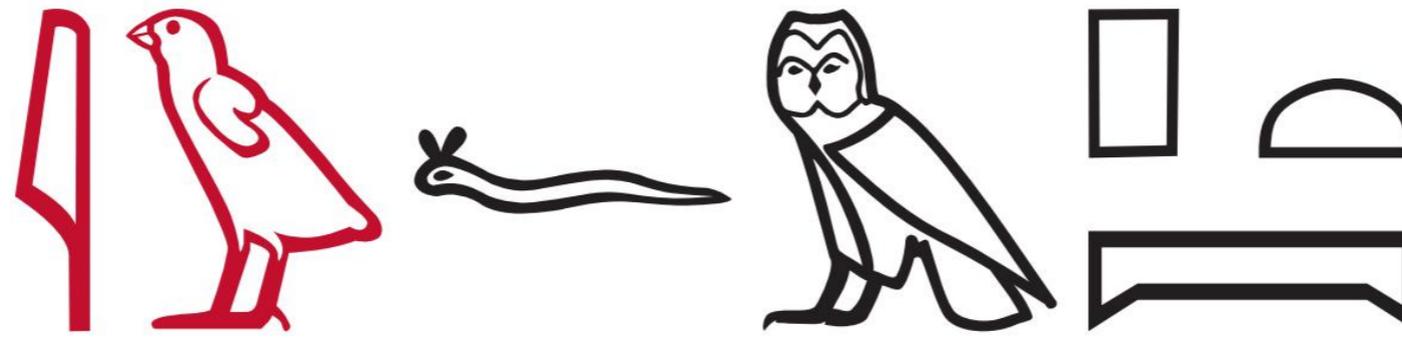
> Exporter

> Exporter PDF

La sortie PDF / EPS est recommandée
sauf si vous êtes particulier à ce sujet !

[4] Utiliser JSeshÿ: combiner des caractères

4-1 Hiéroglyphes cibles



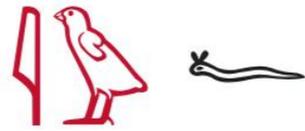
Créez un hiéroglyphe comme celui-ci
Collons-le dans Word ou PowerPoint!

[4] Utiliser JSeshÿ: combiner des caractères

4-1 Hiéroglyphes cibles



Commentaire de grammaire



M17-G43-I9

fw = f

clause principale = 3SG.M



G17

m =

À =



Q3-X1-N1

pt

Ciel-F.SG

[Syntaxe] Phrase prédicat adverbe

"Il est au paradis"

[4] Utiliser JSeshÿ: combiner des caractères

4-1 Hiéroglyphes cibles



Tout d'abord, saisissez les numéros de caractères suivants dans la zone de saisie

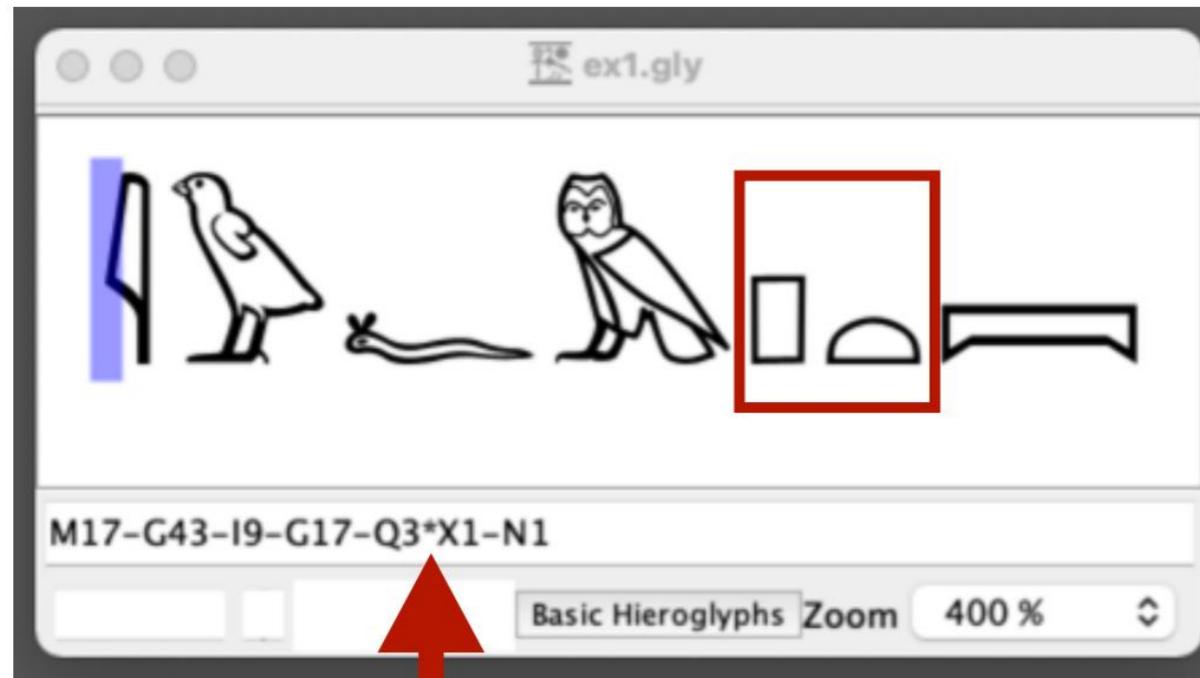
M17-G43-I9-G17-Q3-X1-N1

[4] Utiliser JSeshÿ: combiner des caractères

4-2 Combinaison de caractères à l'aide de la trame de saisie de type



Combinez les caractères horizontalement en utilisant *



Au lieu d'un trait d'union

Utiliser *



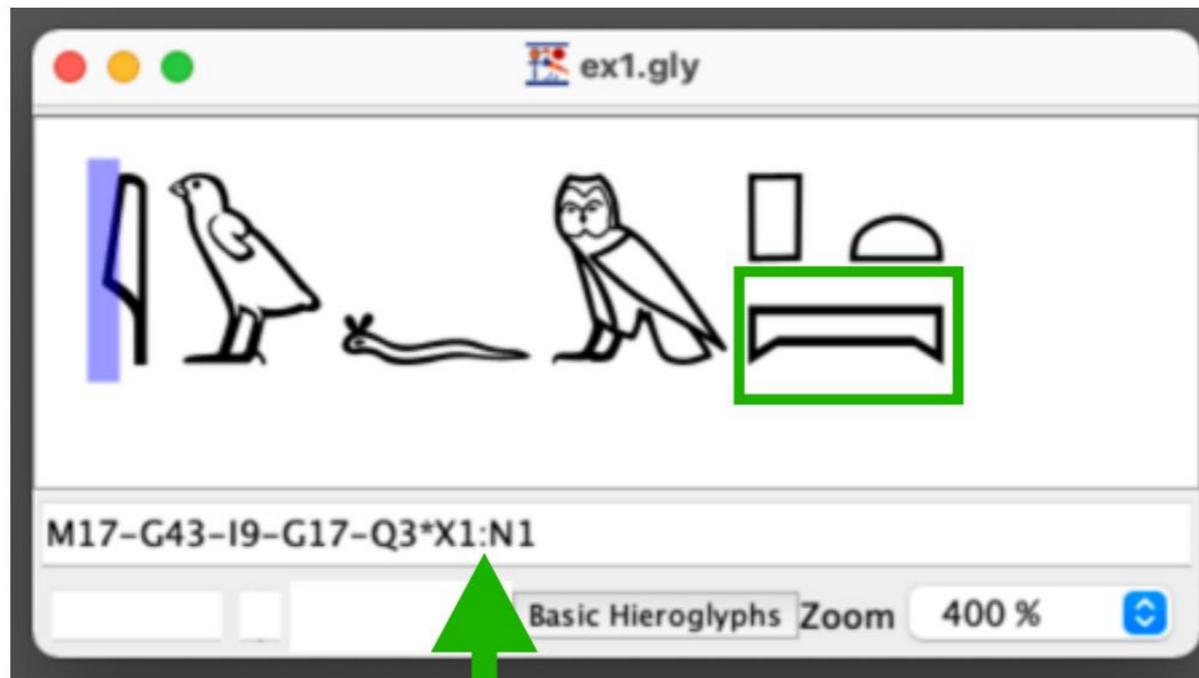
Q3 * X1 est une unité

[4] Utiliser JSeshÿ: combiner des caractères

4-2 Combinaison de caractères à l'aide de la trame de saisie de type

JSeshGenericName

Combinez les caractères verticalement en utilisant :



Au lieu d'un trait d'union

: Utiliser



: N1 passe sous l'unité précédente

[4] Utiliser JSeshy: combiner des caractères

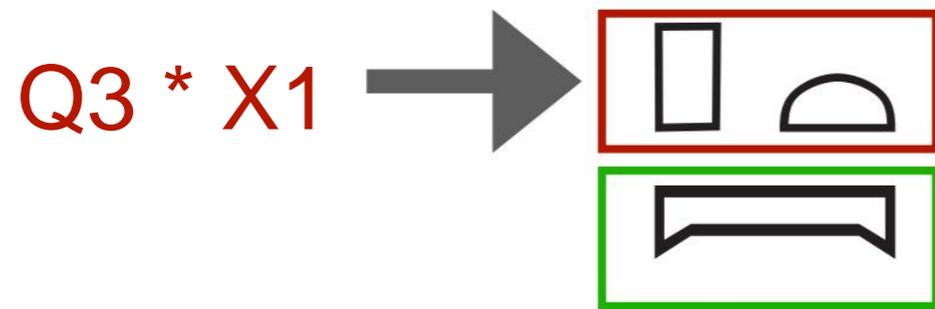
4-2 Combinaison de caractères à l'aide de la trame de saisie de type



résumé



Q3-X1-N1



Q3 * X1 : N1

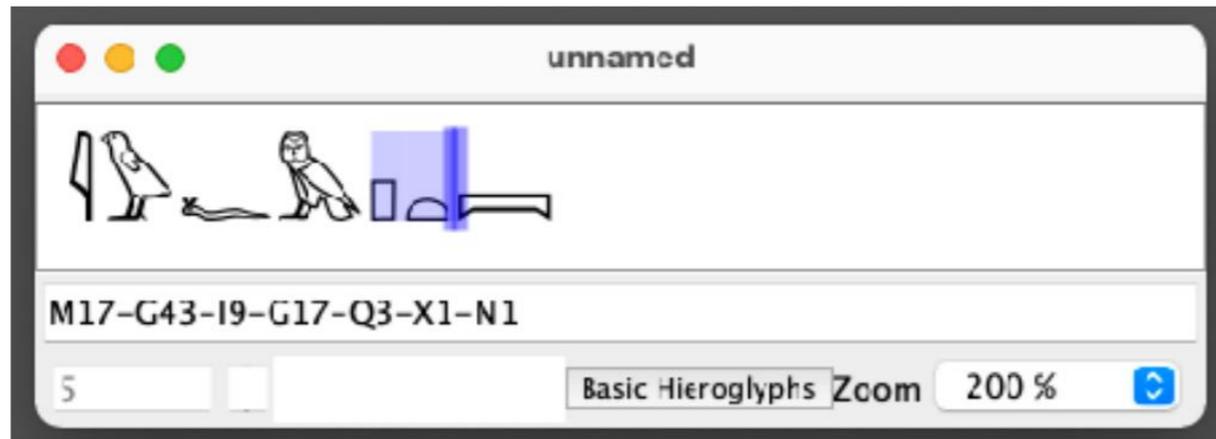
: N1

[4] Utiliser JSeshy: organiser les caractères

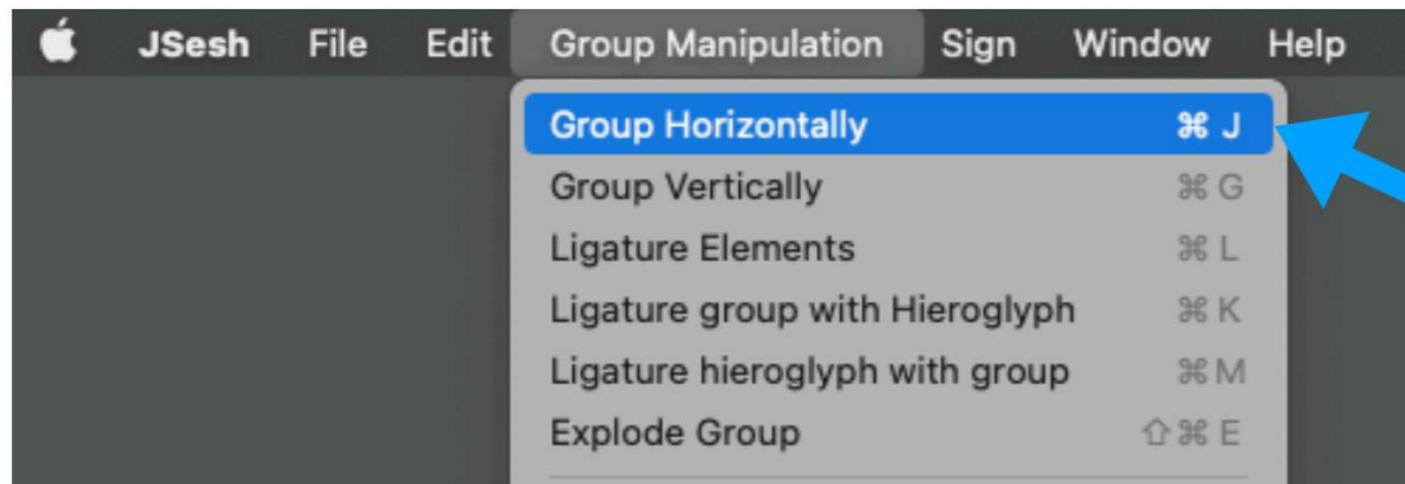
4-3 Combinaisons de caractères à l'aide des menus

Combiner horizontalement depuis le menu JSesh

(1) Sélectionnez une plage de caractères à combiner horizontalement avec le curseur



ÿ Sélectionnez le groupe horizontalement



Manipulation de groupe

> Grouper **horizontalement**

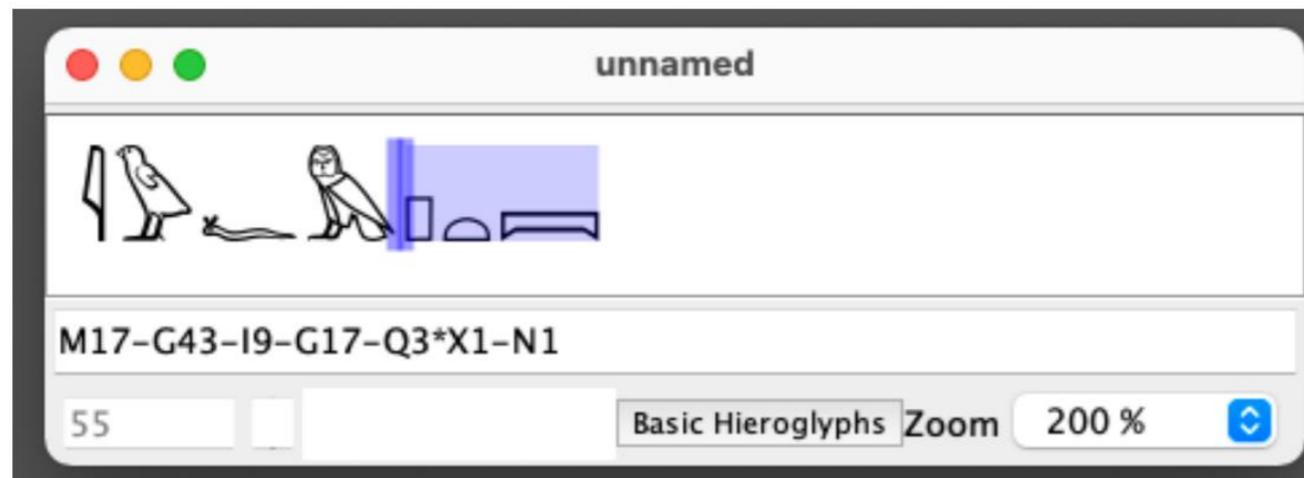
[4] Utiliser JSeshy: organiser les caractères

4-3 Combinaisons de caractères à l'aide des menus

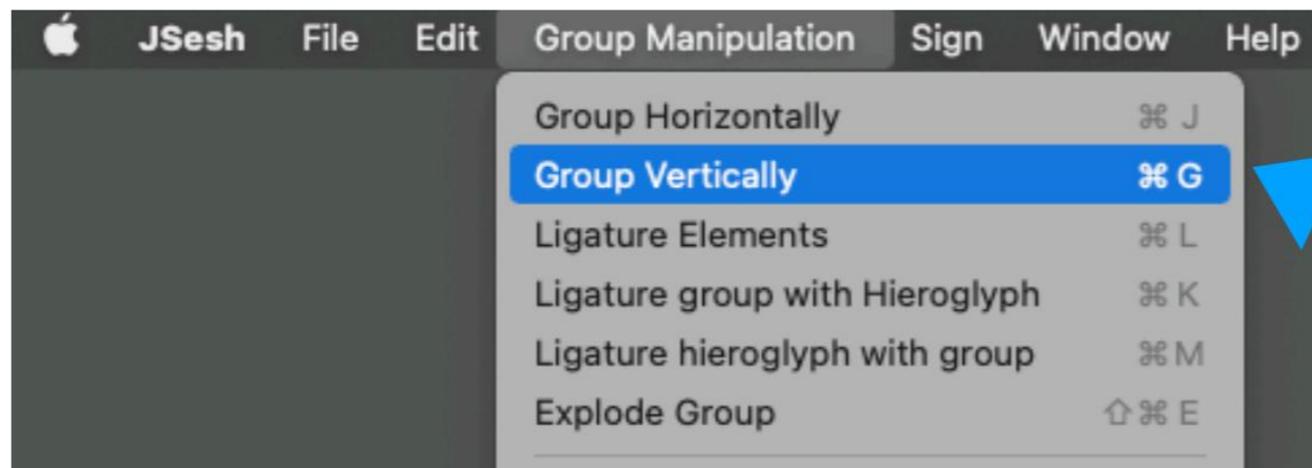


Combiner verticalement depuis le menu

(1) Sélectionnez une plage de caractères à combiner verticalement avec le curseur



ÿ Sélectionnez le groupe verticalement



Manipulation de groupe

> Grouper **verticalement**

[4] Utiliser JSeshy: organiser les caractères

4-4 Changer le sens d'écriture

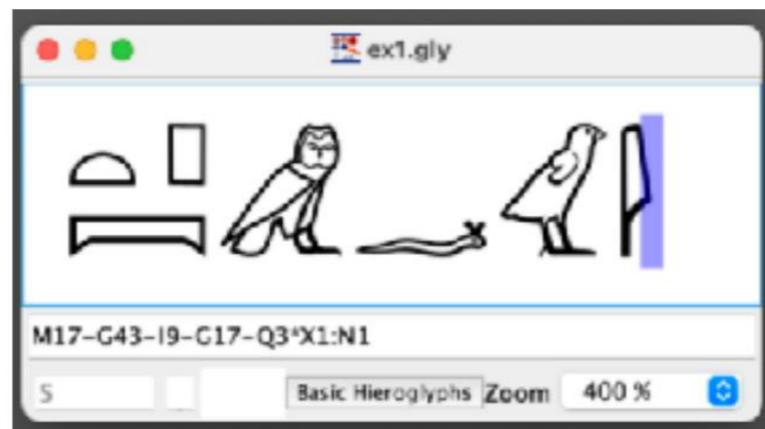
JSeshGenericName

Dans JSesh, le sens d'écriture peut être modifié dans chacune des directions gauche à droite et verticale à droite et verticale à gauche.

Écriture à gauche (de gauche à droite)



De droite à gauche (de droite à gauche)

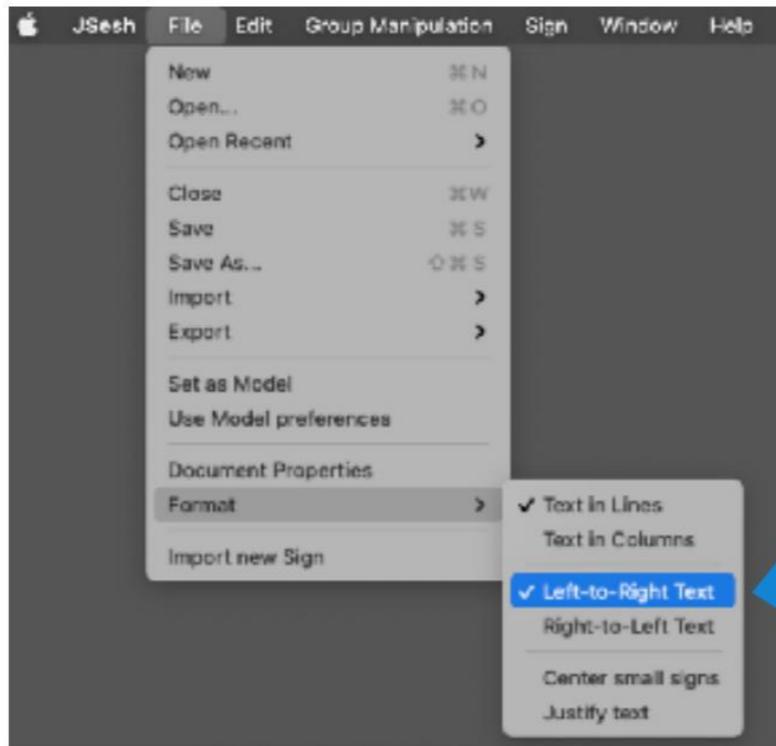


[4] Utiliser JSeshy: organiser les caractères

4-4 Changer le sens d'écriture



ÿ Réglage d'écriture horizontale gauche (réglage initial)



Fichier Fichier

> Formater

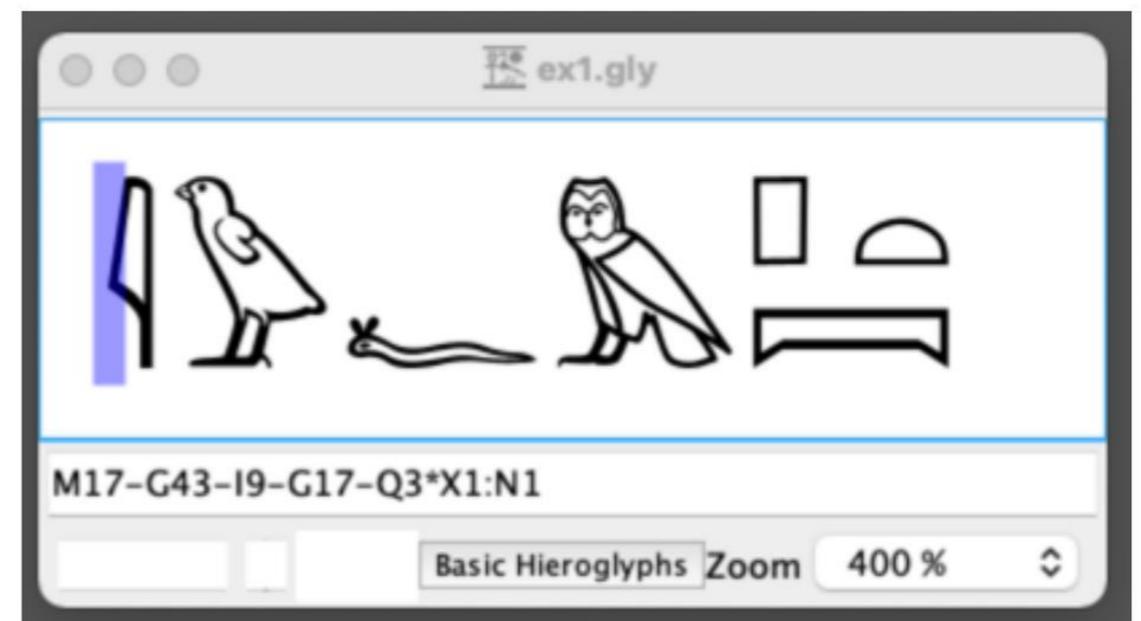
> Texte en lignes

> Texte de gauche à droite

Ecriture horizontale

Ecriture gauche

Ecriture horizontale gauche



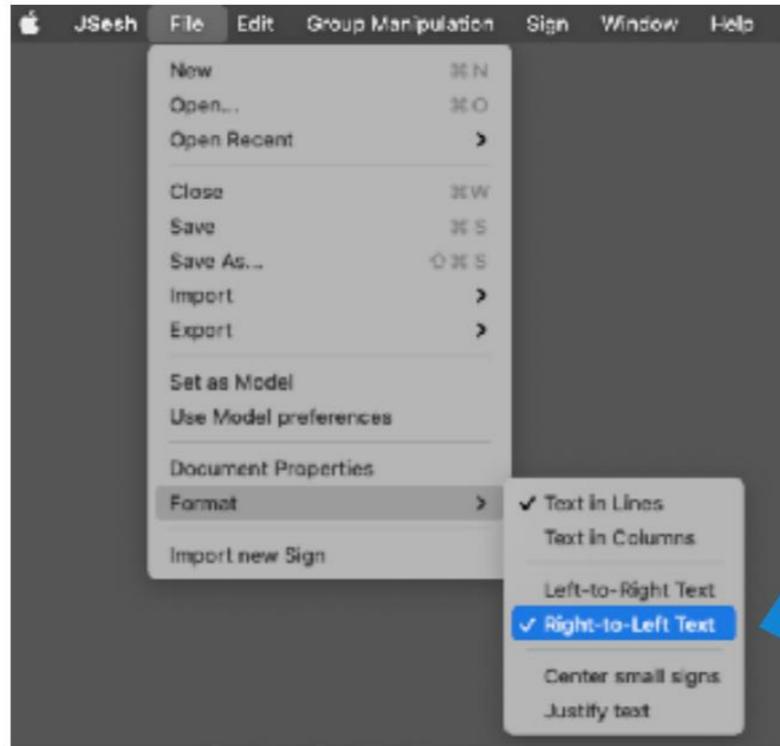
[4] Utiliser JSeshy: organiser les caractères

4-4 Changer le sens d'écriture



JSeshGenericName

ÿ Paramètre d'écriture de droite à gauche



Fichier Fichier

Ecriture horizontale

> Formater

> Texte en lignes

> Texte de droite à gauche

Écriture correcte

De droite à gauche

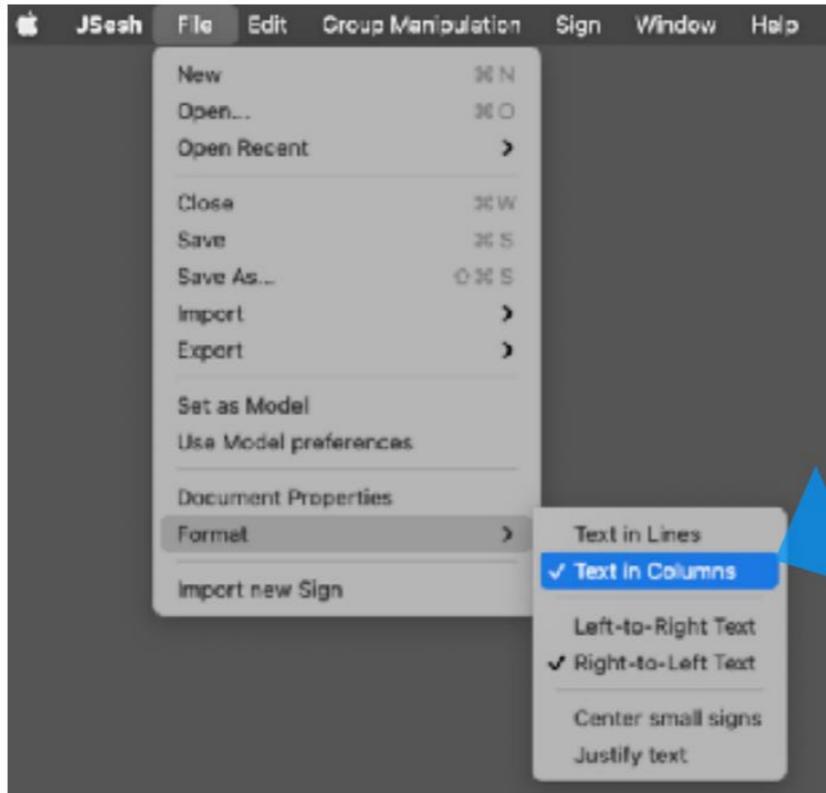


[4] Utiliser JSeshy: organiser les caractères

4-4 Changer le sens d'écriture



ÿ Réglage d'écriture verticale droite



Fichier Fichier

Écriture verticale

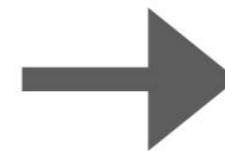
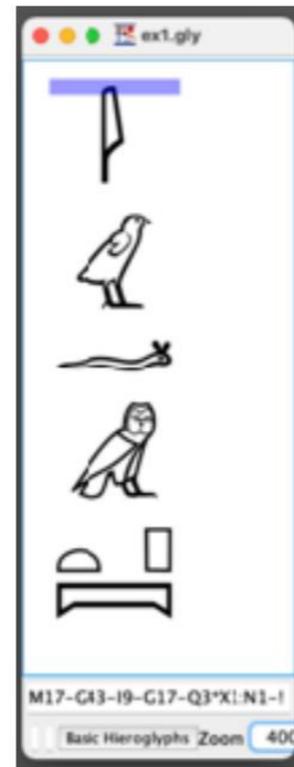
> Formater

> Texte en colonnes

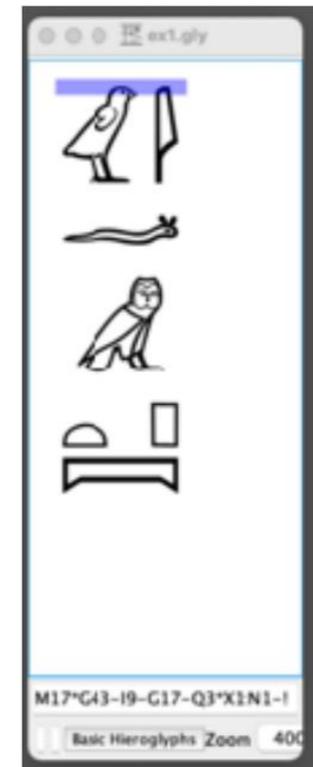
> Texte de droite à gauche

Écriture correcte

Ecriture verticale droite



M17 * G43



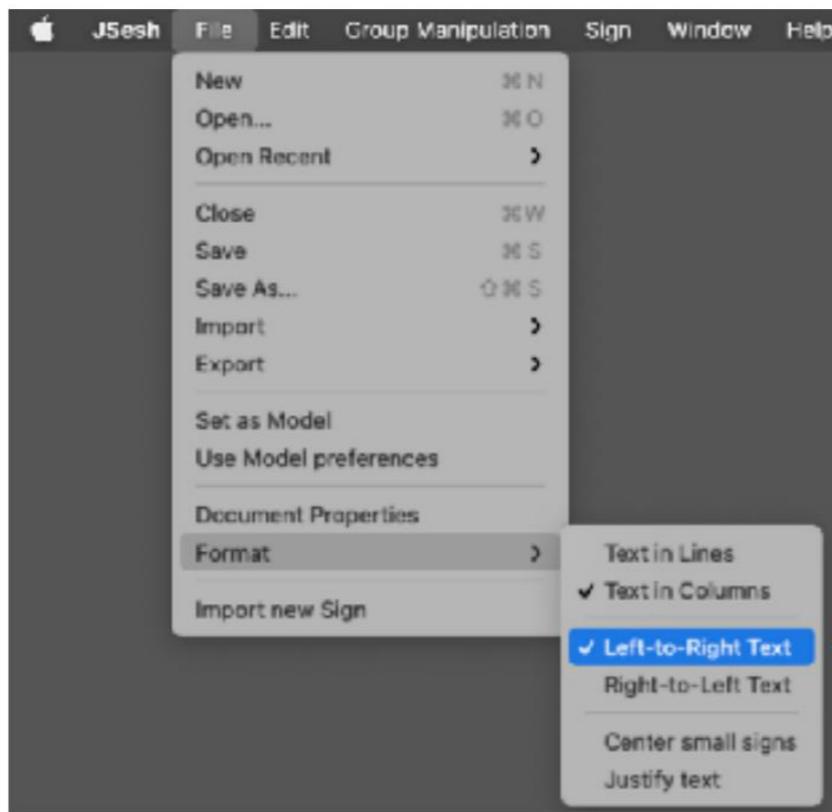
À ce stade, combinons M17-G43 dans le sens horizontalÿ!

[4] Utiliser JSeshy: organiser les caractères

4-4 Changer le sens d'écriture



ÿ Réglage d'écriture verticale gauche



Fichier Fichier

Écriture verticale

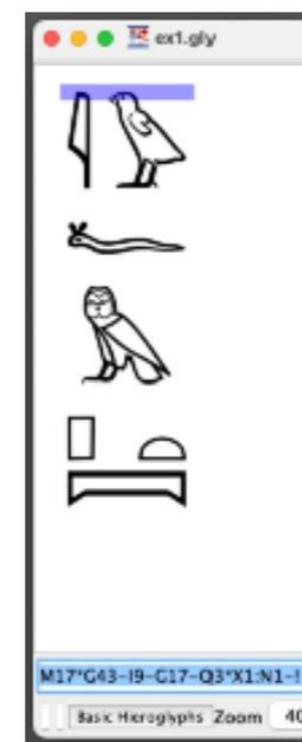
> Formater

> Texte en colonnes

> Texte de gauche à droite

Ecriture gauche

Ecriture verticale gauche



[4] Utiliser JSeshy: organiser les caractères

4-4 Changer le sens d'écriture



Veillez revenir à l'écriture horizontale de gauche



[5] Utiliser JSeshÿ: changer la couleur des caractères

5-1 Rendre les lettres rouges



ÿ Sélectionnez la plage de caractères que vous souhaitez rendre rouge avec le curseur



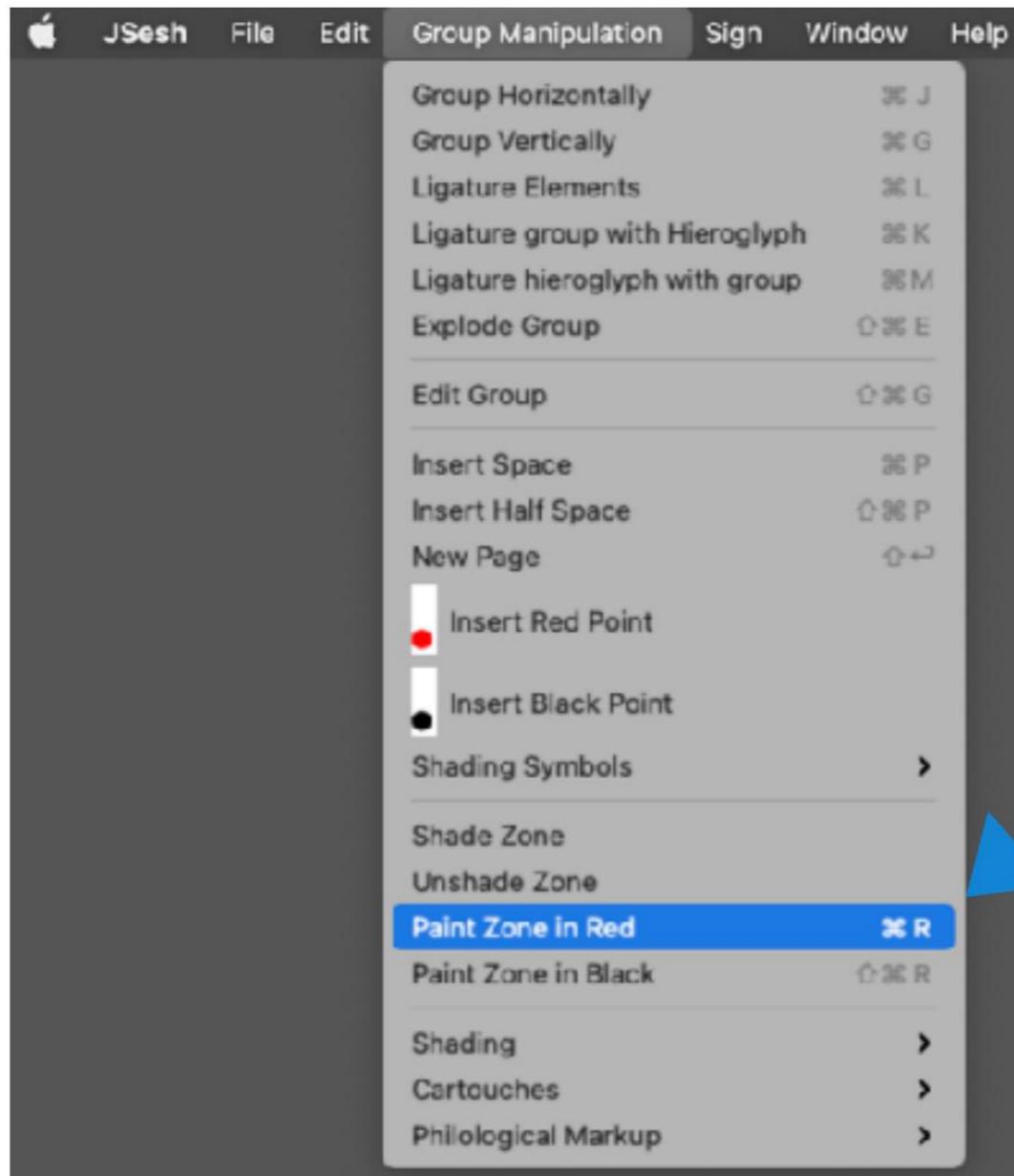
Sélection de gamme (violet)

[5] Utiliser JSeshy: changer la couleur des caractères

5-1 Rendre les lettres rouges

JSeshGenericName

ÿ Sélectionnez Paint Zone in Red dans le menu



Manipulation de groupe

> Peinture Zone en Rouge



[5] Utiliser JSeshÿ: changer la couleur des caractères

5-1 Rendre les lettres rouges



La plage de caractères rouges peut également être gérée avec le type input frame



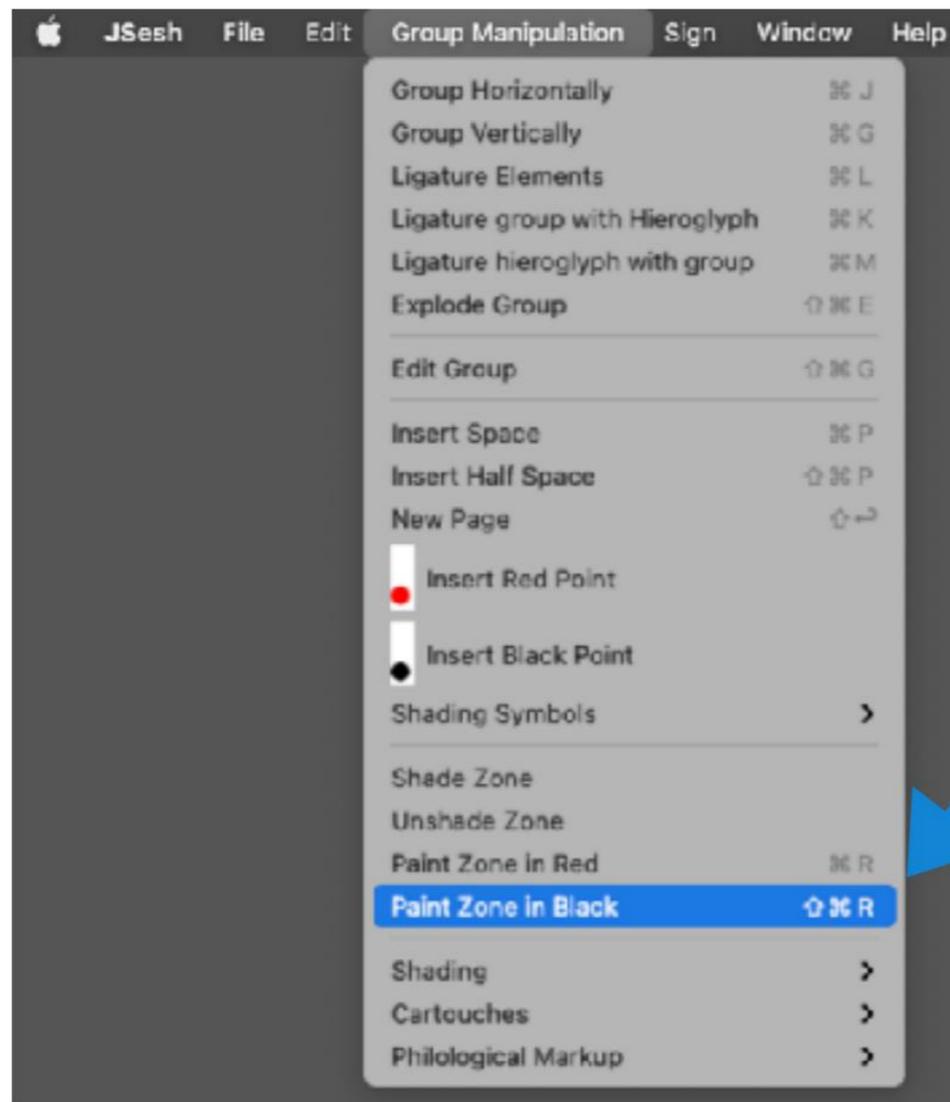
\$ r-plage de caractères rouges-\$ b

[5] Utiliser JSeshy: changer la couleur des caractères

5-2 Remettre les caractères en noir

JSeshGenericName

Après avoir sélectionné une plage de caractères, sélectionnez Paint Zone in Black dans le menu



Manipulation de groupe

> Peinture Zone en Noir



[5] Utiliser JSeshÿ: changer la couleur des caractères

5-2 Remettre les caractères en noir



Si vous supprimez \$ r et \$ b dans la zone de saisie du type, il redeviendra noir.



Supprimer \$ r

Supprimer \$ b

[5] Utiliser JSeshÿ: changer la couleur des caractères



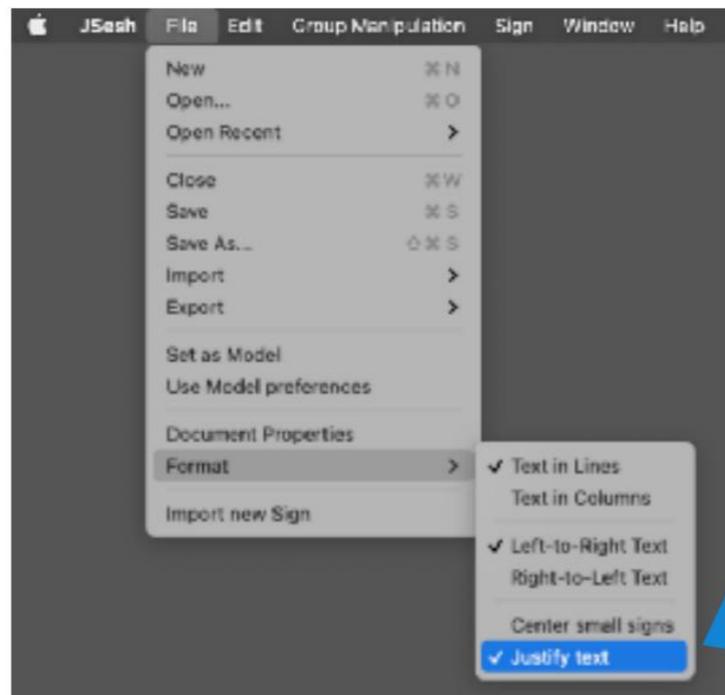
Faisons M17 * G43 rouge



[6] Utilisez JSeshy: ajustez l'espacement des caractères

6-1 Ajustement automatique entre les caractères

Sélectionnez **Justifier le texte** du fichier JSesh pour ajuster l'espacement

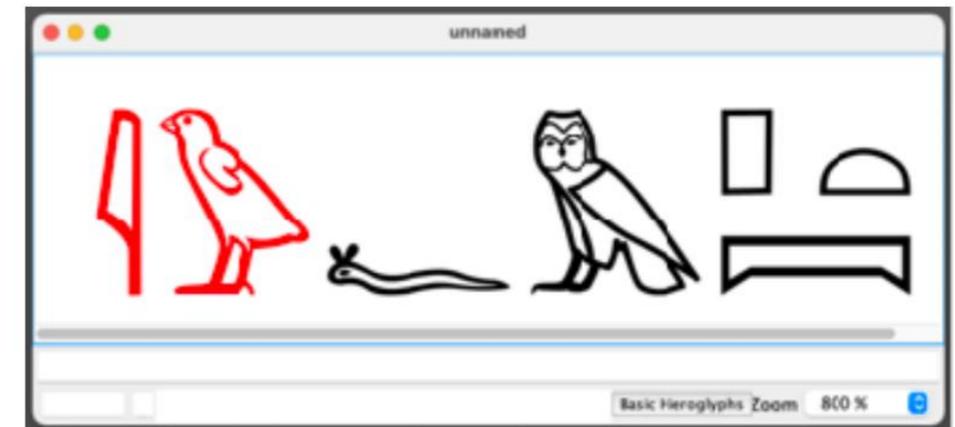


Fichier Fichier

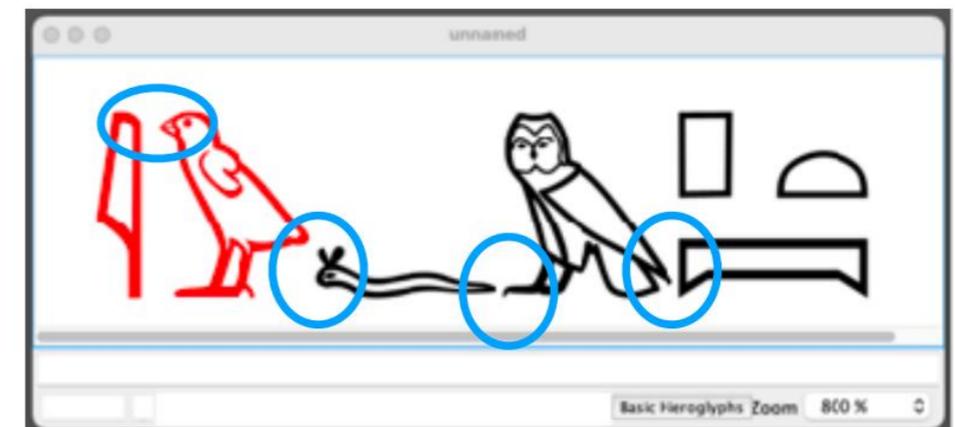
> Formater

> Justifier le texte

Avant réglage



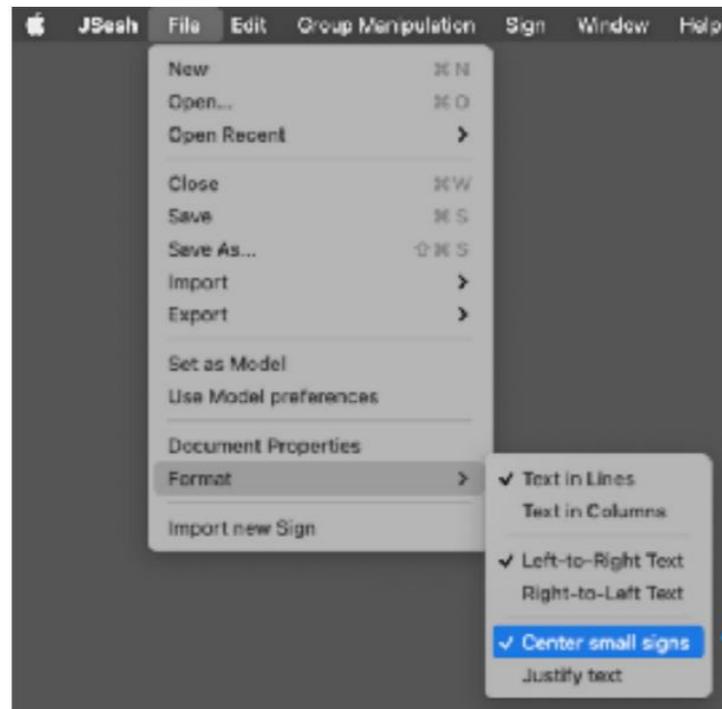
Après ajustement



[6] Utilisez JSeshÿ: ajustez l'espacement des caractères

6-2 Centrage vertical des indices

Sélectionnez et ajustez les **petits signes** centraux à partir du fichier JSesh

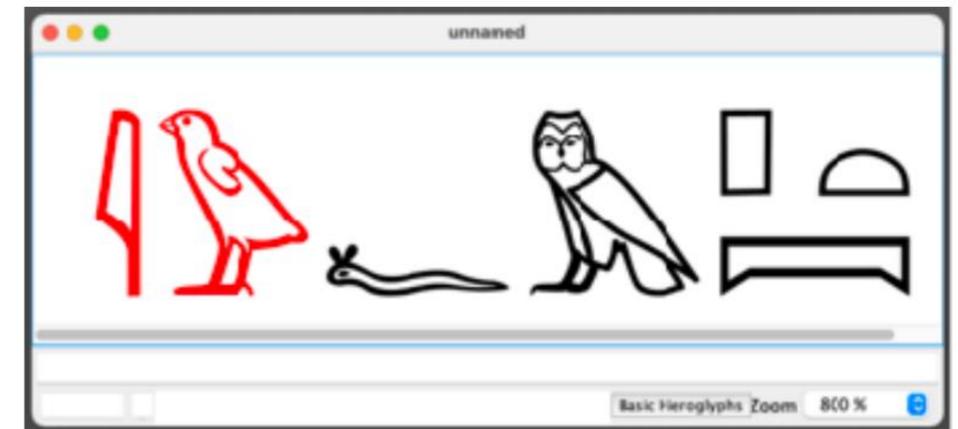


Fichier Fichier

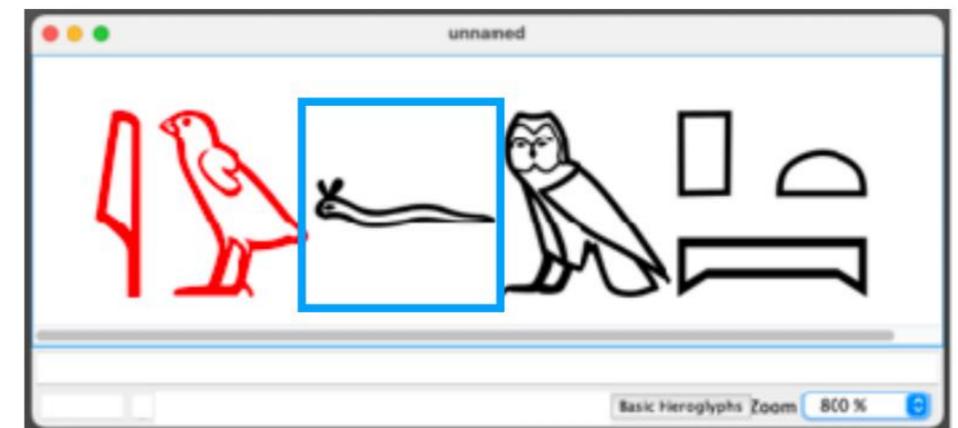
> Formater

> Centrer les petites enseignes

Avant réglage



Après ajustement

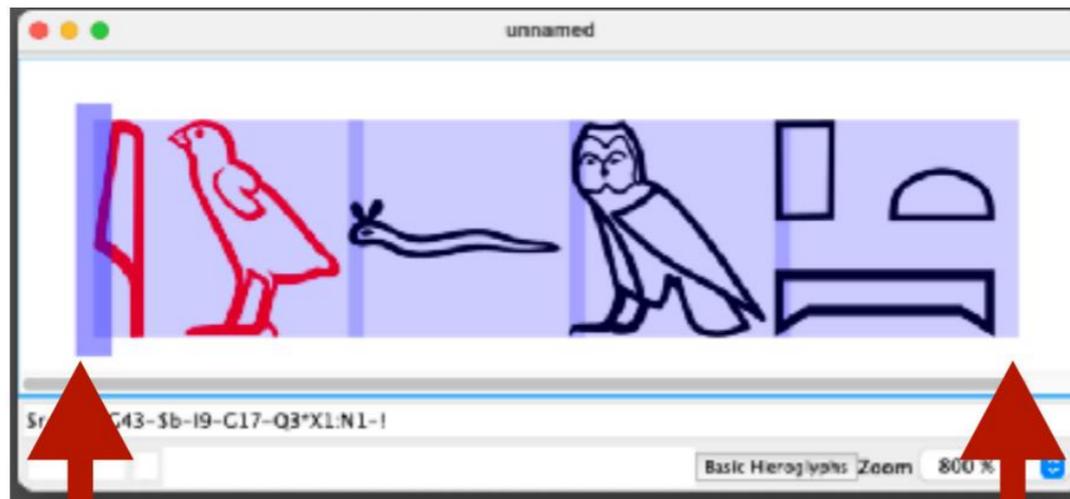


[7] Utiliser JSeshÿ: copier et coller dans d'autres applications

7-1 Copier les hiéroglyphes



Sélectionnez une plage d'images de hiéroglyphes avec le curseur et copiez avec l'opération du clavier



* La copie par clic droit ne semble pas fonctionner

ÿ Déplacer le curseur jusqu'au point final ÿ Copier avec le clavier

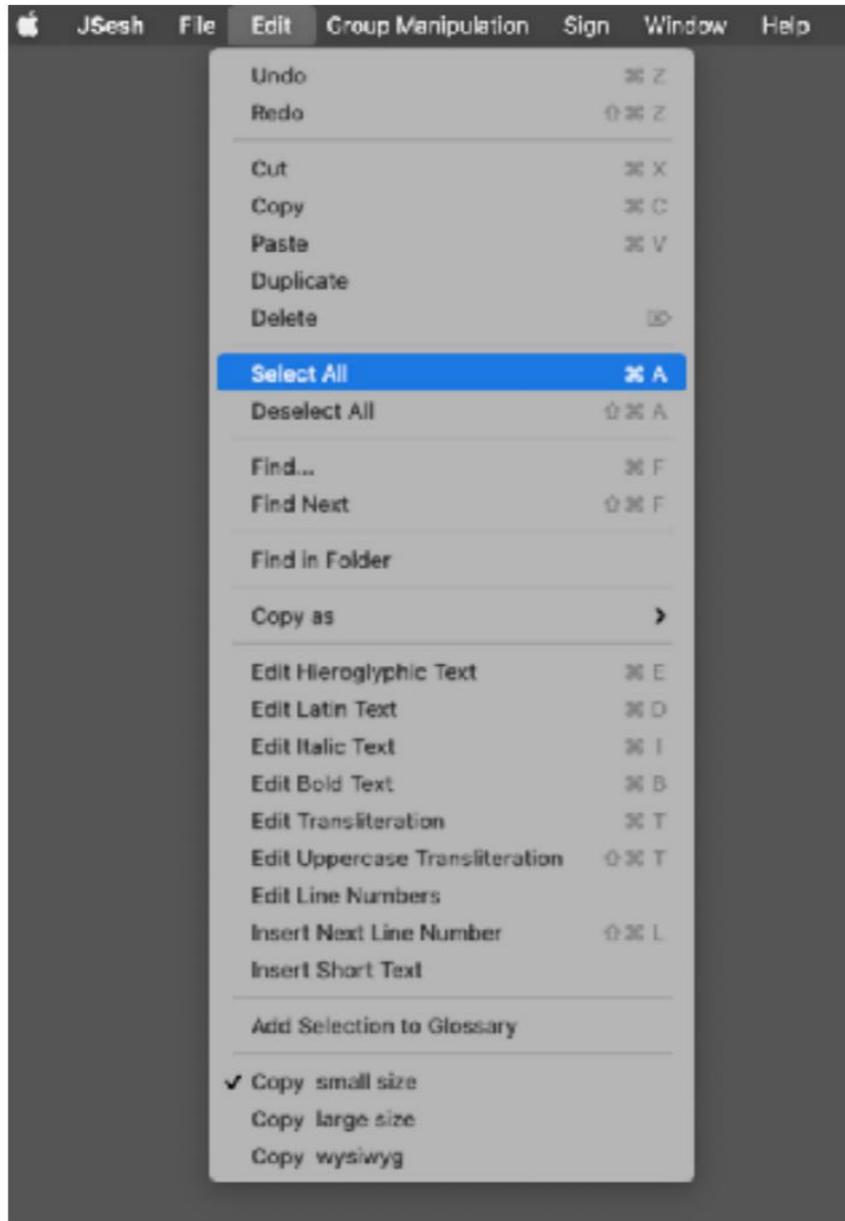
ÿ Placez le curseur sur le point de départ et faites un clic gauche

[7] Utiliser JSeshy: copier et coller dans d'autres applications

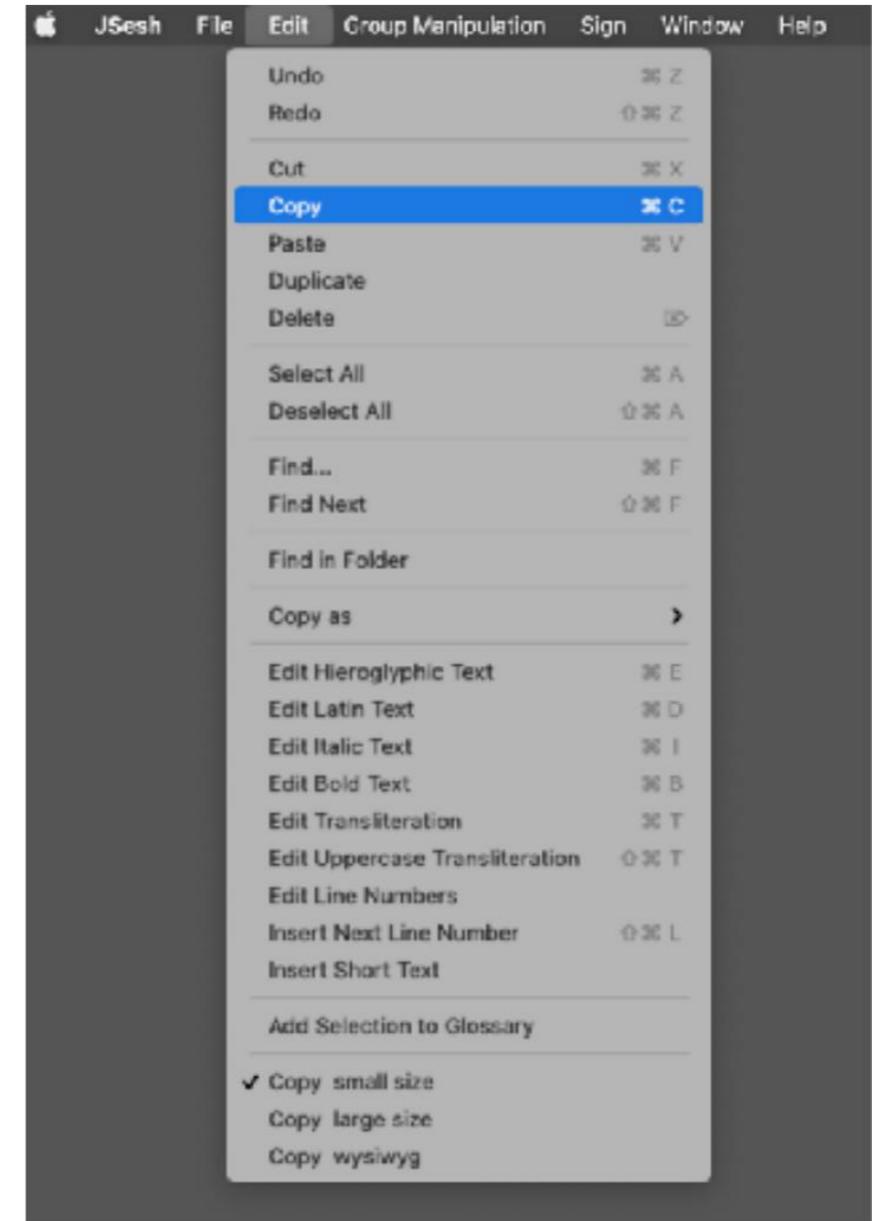
7-1 Copier les hiéroglyphes

JSeshGenericName

Vous pouvez également copier à partir du menu



ÿ Édition > Tout sélectionner



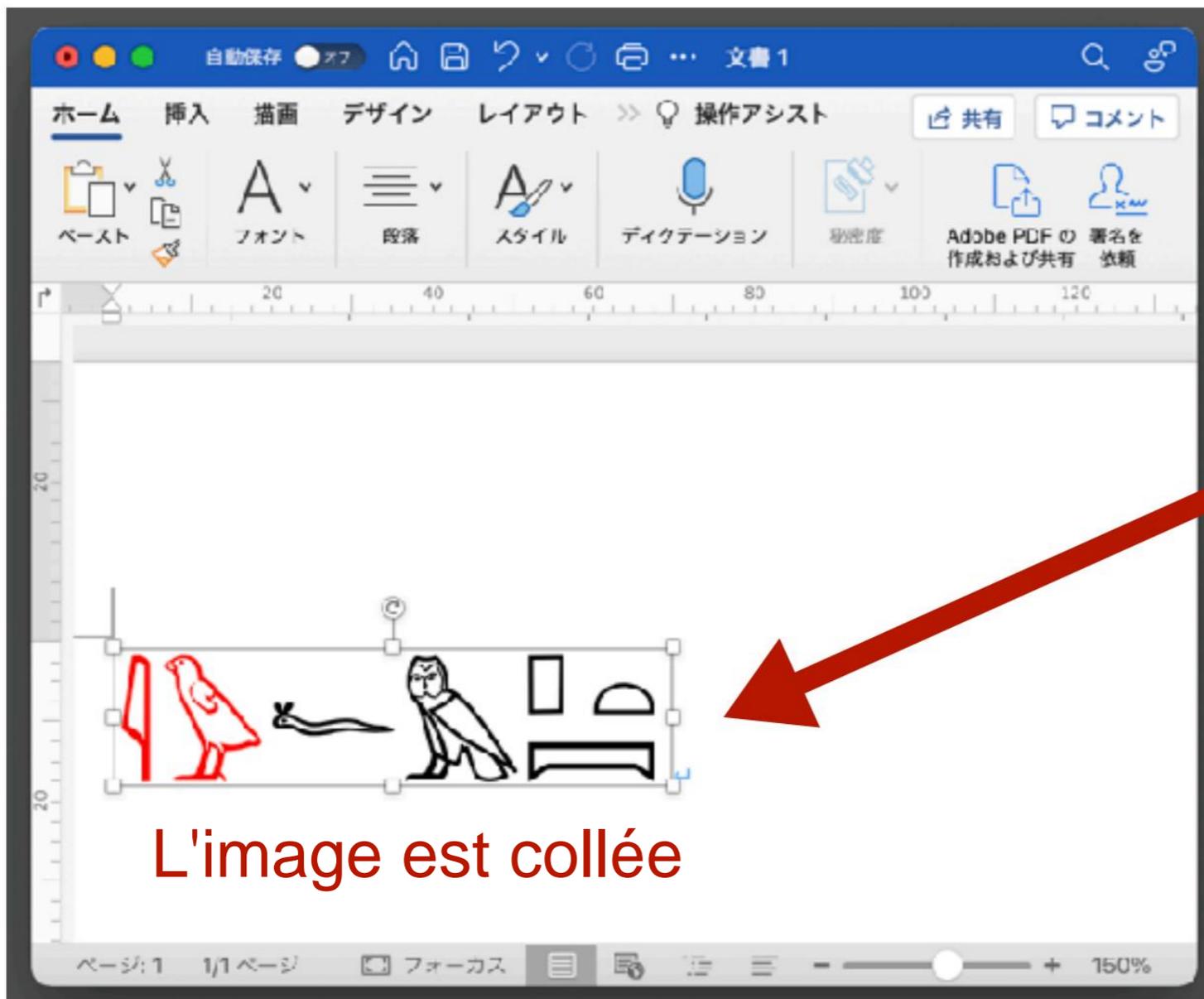
ÿ Édition > Copier

[7] Utiliser JSeshy: copier et coller dans d'autres applications

7-2 Coller des hiéroglyphes dans un mot



Ouvrir Word et clavier / clic droit pour coller



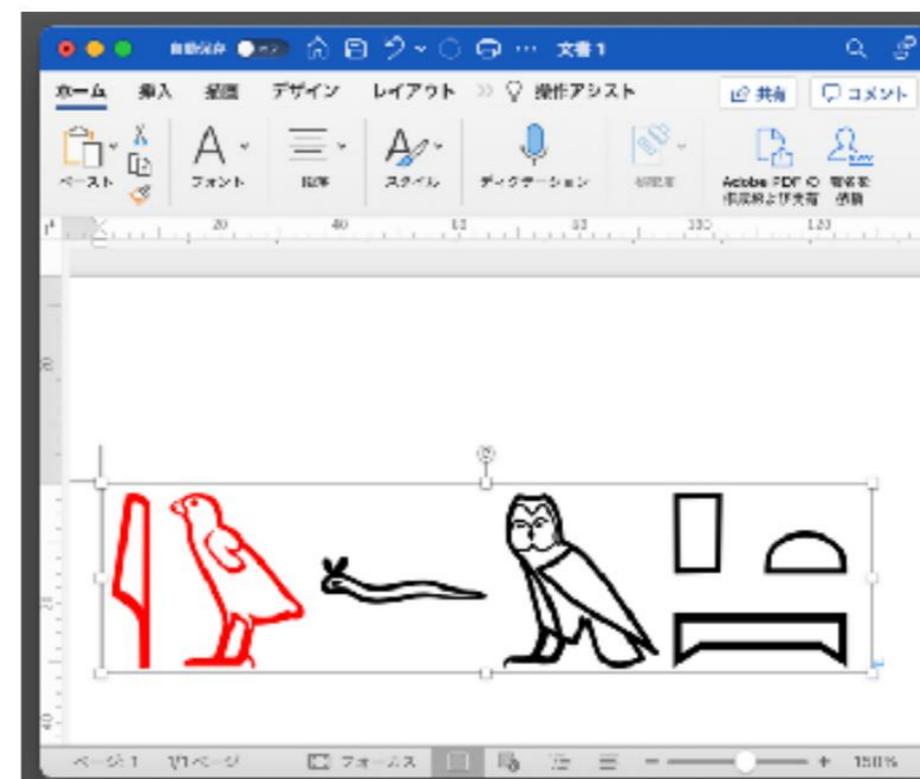
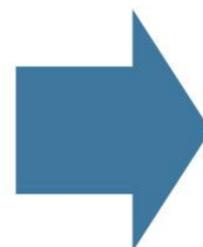
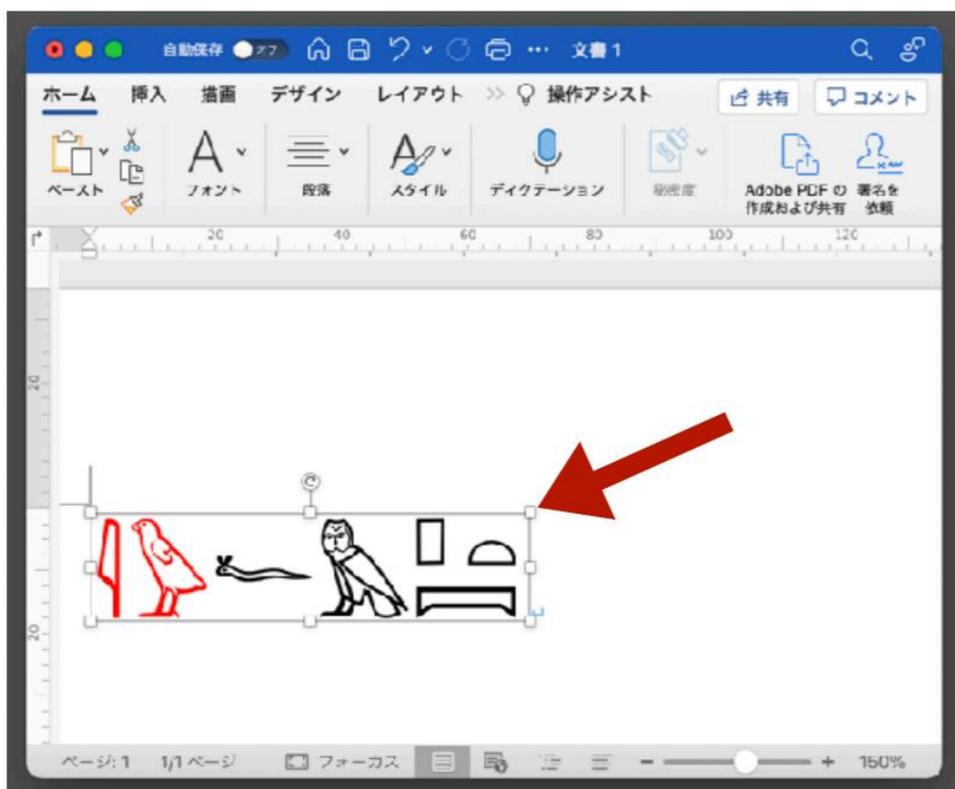
L'image est collée

* Lors de la copie dans les mots
Le clic droit fonctionne

Clic droit > Coller
Coller avec le clavier

[7] Utiliser JSeshy: copier et coller dans d'autres applications

7-3 Agrandir / réduire l'image collée



Cliquez sur l'image et cliquez
sur la partie y dans le cadre de l'image

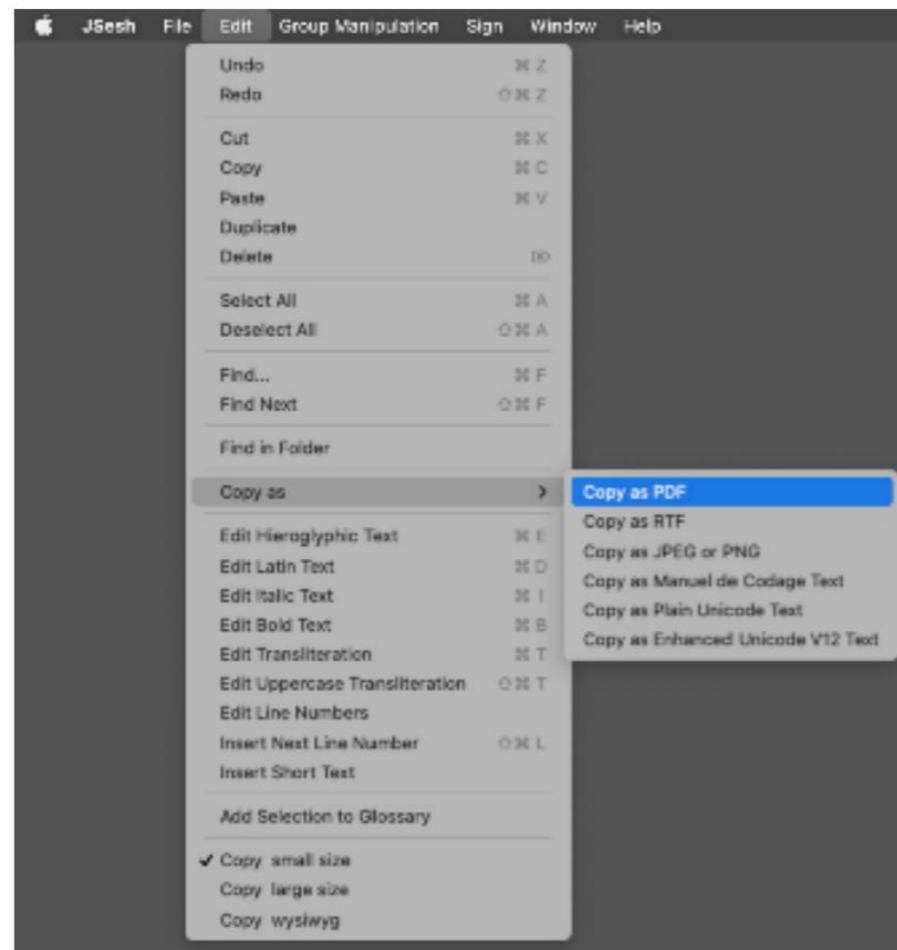
Peut être mis à l'échelle

[7] Utiliser JSeshy: copier et coller dans d'autres applications

7-4 Changer le format de copie



Modifier le format de copie dans le menu



Modifier Modifier

> Copier comme

> Copier en **PDF**

Copier au **format RTF**

Sélectionnez etc...

Sauf si vous êtes particulier à ce sujet

Il est recommandé de coller la copie au format PDF dans Word etc. *

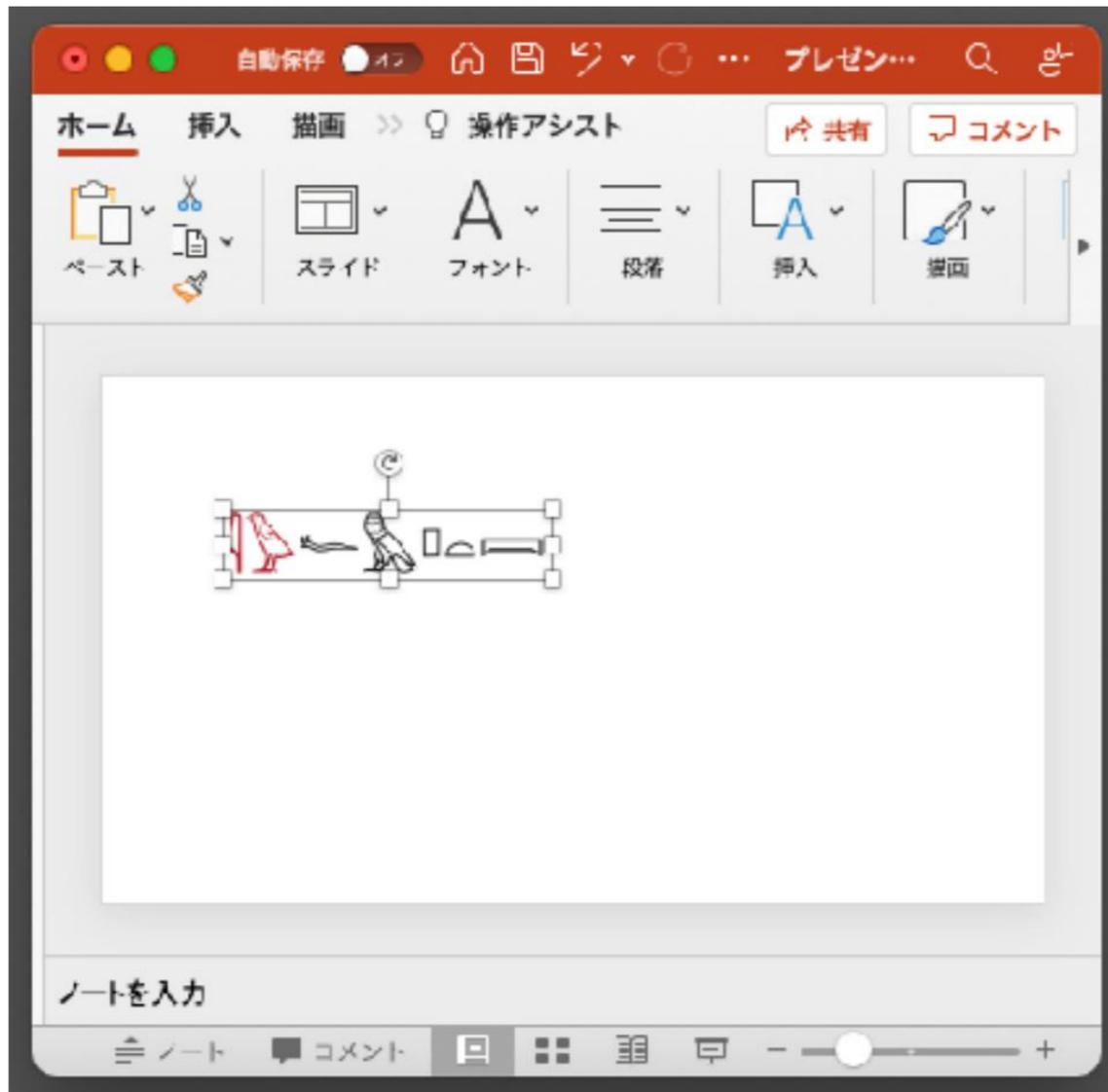
Fonctionnement sur Mac OS X

[7] Utiliser JSeshy: copier et coller dans d'autres applications

7-4 Changer le format de copie

JSeshGenericName

Copier au format PDF vers PowerPoint



Fonctionnement

du Geeboard / clic droit pour coller

Si vous ne pouvez pas coller

Essayez d'autres formats tels que

RTF (en particulier Windows)

[7] Utiliser JSeshy: copier et coller dans d'autres applications

7-5 Copier le format et coller la disponibilité



Mac OS X Normal C & P		Copier au format PDF C & P
		
		
		
		

[8] Utilisation de JSeshÿ: exercices

8-1 Problème 1



Entrez la phrase suivante dans JSesh

Document



Transcription

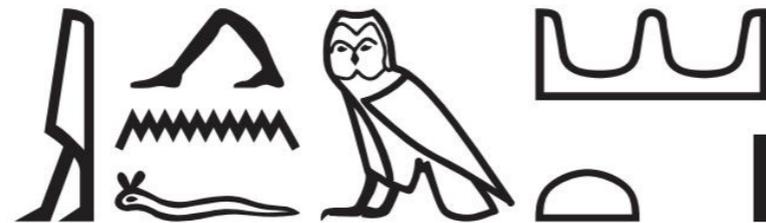
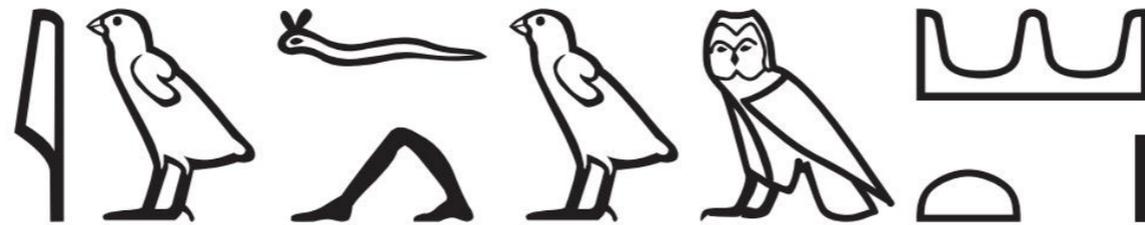
G40-S38-N29-O29v-N35-I6-Aa15-X1-O49

[8] Utilisation de JSeshÿ: exercices

8-2 Problème 2



ÿ Entrons la phrase suivante dans JSesh



ÿ Traduisons la phrase après avoir indiqué le type de syntaxe

メモ

メモ

[8] Utilisation de JSeshÿ: exercices

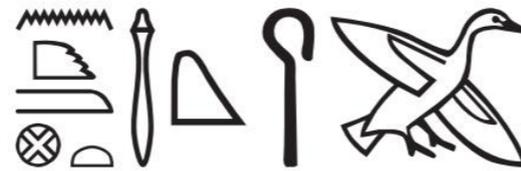
8-3 Réponse à la question 1



Document



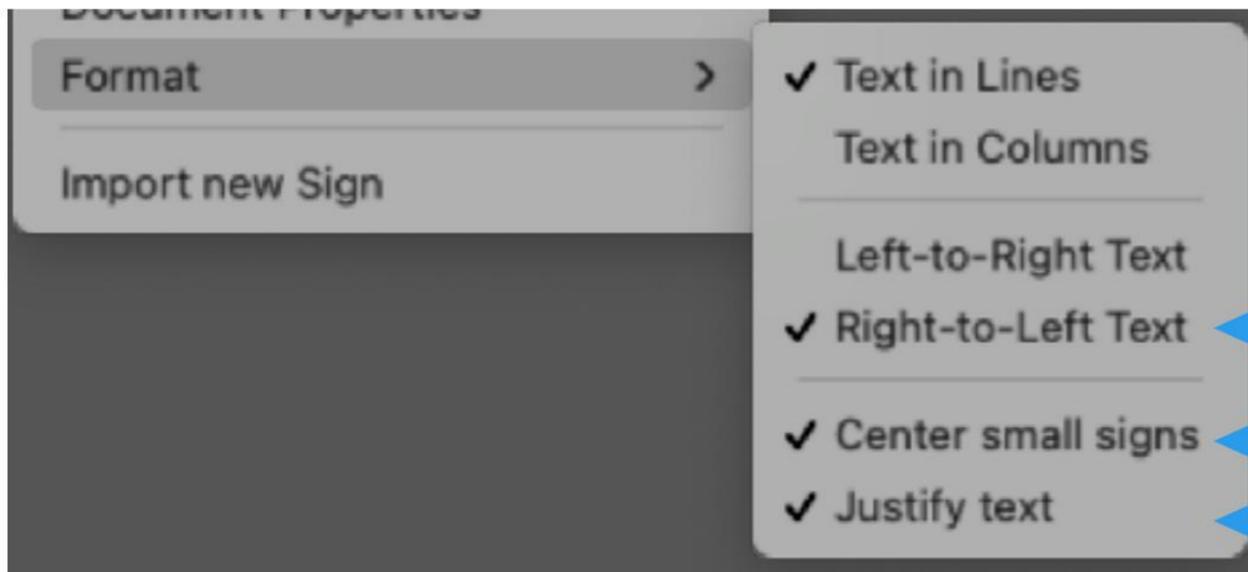
JSeshGenericName



Transcription

G40-S38-N29-O29v-N35-I6-Aa15-X1-O49

JSesh **G40-S38-N29-O29v-N35 : I6 : Aa15 : X1 * O49**



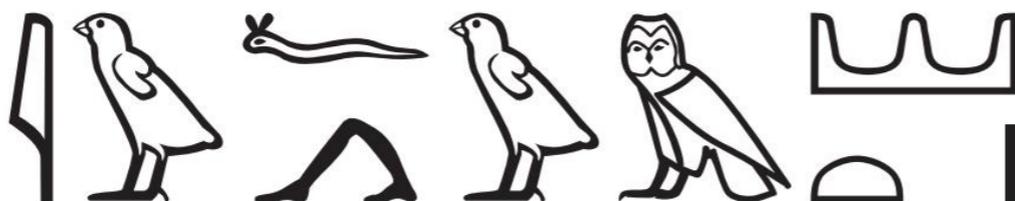
Fichier Fichier

> Formater

- Passage à l'écriture de droite à gauche
- Centrage de la position verticale
- Ajustement automatique entre les caractères

[8] Utilisation de JSeshÿ: exercices

8-4 Réponse à la question 2



M17-G43-I9 : D54-G43-G17-N25 : X1 * Z1



M17-G43-I9

jw = f



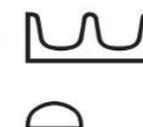
D54-G43

jw-ø



G17

m =



N25-X1-Z1

ÿÿ s-t

clause principale = 3SG.M provenant : de la phase de résultat [-3SG.M] = desert-F.SG

[Syntaxe] Verbe intransitif, phase résultat, proposition principale

"Il est venu du désert"

[Explication] Dans la clause principale de la phase de résultat du verbe intransitif non focalisé, "jw + sujet + Utilisez "verbe (forme d'état)"

[8] Utilisation de JSeshÿ: exercices

8-4 Réponse à la question 2



M18-D54 : N35 : I9-G17-N25 : X1 * Z1



M18-D54-N35-I9

jj-n = f à

venir : nom proposition-parfait = 3SG.M



G17

m =



N25-X1-Z1

ÿÿ s-t

De = Désert-F.SG

[Syntaxe] Verbe intransitif, parfait, centré sur l'adverbe, proposition principale

"Il est venu du désert."

[Explication] "Verbe-n + sujet" (le verbe est complet) pour les adverbes focalisant la phase de résultat du verbe intransitif

Utilisez la clause nominale du système temporel). Les adverbes se concentrent avec *jjw*, le marqueur de clause principal

Il n'y a pas. Les adverbes ciblés sont les phrases prépositionnelles *m ÿÿ s-t* "Du désert"

[8] Utilisation de JSeshÿ: exercices

8-5 brut

Le brut utilisé dans ce guide suit les règles présentées dans les articles suivants : Camilla Di Biase-Dyson, Frank Kammerzell, Daniel A. Werning (2009) *Glossing Ancient Egyptian. Suggestions pour adapter les règles de glosage de Leipzig. Lingua Aegyptia* 17ÿ: 343-366.

Les traductions des termes grammaticaux utilisés dans Gross sont les suivantes :

ÿLangue Anglaiseÿ

ÿJaponaisÿ

ART

article

article défini

MCM

marqueur de clause principale

Clause principale (marqueur)

NMLZ-ANT

nominalisation-antérieur

Nom de la proposition au parfait

RES

résultant

Phase de résultat

* Étant donné que ce guide traite de phrases simples, *jw* est uniformément considéré comme le marqueur de la proposition principale, mais lorsqu'il est suivi d'un pronom suffixe, il peut s'agir d'une particule subordonnée (SBRD = particule subordonnée).

En créant ce guide

Permission du développeur JSesh Dr. Serge Rosmorduc. C'est une excellente mer d'appliqué, et c'est gratuit.

Merci de me l'avoir dit.

Remerciements

Je tiens à exprimer ma gratitude au Dr Serge Rosmorduc, qui est le principal développeur de JSesh, pour sa permission de publier ce guide de l'utilisateur. De plus, je lui suis particulièrement reconnaissant d'avoir fourni gratuitement cette application très utile.

Mentions légales / Colophon

Titre: Guide de l'utilisateur JSesh [Bastique]

Titre : Titre : Guide de l'utilisateur JSeshÿ: niveau de base

auteur: Masakatsu Nagai

Auteurÿ: Auteuÿ: Bibliothèque de l'Université de Tokyo Bibliothèque de recherche asiatique Kamihiro Ethics Foundation Division de la recherche sur les dons, professeur associé spécialement nommé

Masakatsu Nagai

Professeur associé de projet, projet Uehiro pour la bibliothèque de recherche asiatique,
L'Université de Tokyo

Lieu de délivrance: Tokyo

Lieu : Lieu : Tokyo

Édition: Ver.1

Versionÿ: Versionÿ: Ver.1

date d'émission: 22 juillet 2021

Annéeÿ: Annéeÿ: 22/07/2021

Conditions d'utilisation secondairesÿ: Creative Commons Attribution-Non-Profit 4.0 International

Les conditions d'utilisationÿ: CC BY-NC 4.0